

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou nabíd-kou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

IT Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

MPM

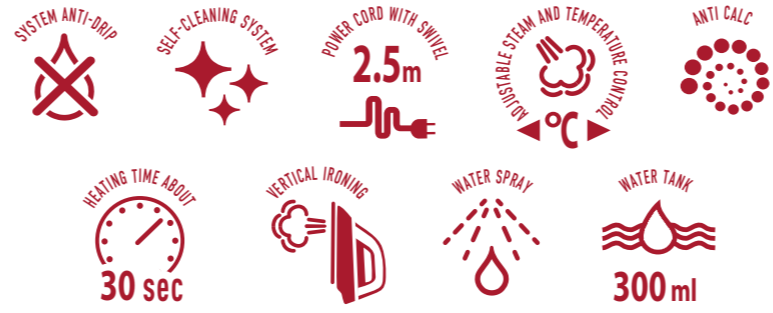
MZE-24

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA S KERAMICKOU ŽEHLICÍ PLOCHOU
DAMPFBÜGELEISEN MIT KERAMIK-BÜGELSOHLE
KERAAMILINE JALG AURUTRAUD
STEAM IRON WITH CERAMIC SOLEPLATE
PLANCHA DE VAPOR CON SUELA DE CERÁMICA
FER À VAPEUR AVEC SEMELLE EN CÉRAMIQUE
GÖZÖLŐS VASALÓ KERÁMIA VASALÓTALPPAL
FERRO DA STIRO A VAPORE CON PIEDINO IN CERAMICA
GARÛ LYGINTUVAS SU KERAMINIU PADU
KERAMIKAS KĀJU TVAIKA GLUDEKLIS
STOOMSTRIJKIJZER MET KERAMISCHE STRIJKZOO
ŽELAZKO PAROWE ZE STOPĄ CERAMICZNĄ
FIER DE CĂLCAT CU ABUR CU TALPĂ CERAMICĂ
ПАРОВОЙ УТЮГ С КЕРАМИЧЕСКОЙ ПОДОШВОЙ
NAPAROVACIA ŽEHLIČKA S KERAMICKOU ŽEHLIACOU
PLOCHOU
ПАРОВА ПРАСКА З КЕРАМІЧНОЮ ПІДОШВОЮ



CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
EE	KASUTUSJUHEND	15
EN	USER MANUAL	21
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	27
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	33
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	39
IT	MANUALE D'USO	45
LT	VARTOTOJO VADOVAS	51
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	56
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	62
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	68
RO	MANUAL DE UTILIZARE	74
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	80
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	86
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	92

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Žehlička by měla být připojena k uzemněný zdroj energie.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti! Během žehlení se nedotýkejte žehličky.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Nenechávejte žehličku připojenou k ní bez dozoru sítě.
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Při plnění nádrže vodou nebo při jejím vyprazdňování odpojte spotřebič ze sítě zdroj energie.
- Dolů Nádrž naplňte pouze vodou. Doporučuje se používat destilovanou vodu, aby se zabránilo usazování vodního kamene vnitřní části žehličky.
- Nalévání vody do nádrží, nepřidávejte do nepoužívejte žádné chemikálie - mohou poškodit zařízení.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Zařízení je zakázáno používat venku (ve venkovním prostředí).
- Během žehlení neotevírejte víko nádržky na vodu.
- Žehlička se musí používat na stabilní povrch a na tak odstavená.
- Žehlička by se neměla používat, pokud spadla známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.

- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Po dokončení žehlení vylijte zbývající vodu v nádržce.
- V žádném případě nežehlíte oblečení nebo látky, které jsou na lidech nebo zvířatech.
- Nebezpečí popálení - výpary nesměřujte na lidi nebo zvířata.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- Kabel neomotávejte kolem žehličky, dokud nevychladne.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Pokud je žehlička umístěna na stojanu, ujistěte se, že povrch, na kterém je stojan umístěn, je stabilní.
- Před zapnutím zařízení zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá parametrům uvedeným na typovém štítku zařízení.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**



POZOR! HORKÝ POVRCH! Tento symbol označuje, že povrch spotřebiče může během používání dosáhnout velmi vysokých teplot. Dotyk může způsobit popáleniny; nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče, např. pracovních prvků žehličky (noha žehličky), částí krytu, které se nacházejí v bezprostřední blízkosti pracovních prvků spotřebiče.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Posuvník pro nastavení páry 0-50 g/min
2. Tlačítko SELF-CLEAN (samočištění žehličky od usazenin)
3. Tlačítko rozprašování vody
4. Tlačítko Steam boost
5. Knoflík pro nastavení teploty
6. 2,5m otočný napájecí kabel
7. Kontrolka provozního stavu, funkce AUTO SHUT OFF a připojení k síti
8. nádrž pro voda o objemu 300 ml
9. Keramická noha
10. Otvor pro podložku
11. Kryt přívodu vody
12. ruka
13. Zadní kryt/základna

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny nálepky, překryvy a ochrannou fólii železné nohy.
2. Umyjte a opláchněte odměrku.

POZOR! Při prvním použití žehličky může vycházet kouř. tento fenomén zastaví po krátkou chvíli.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

1. Ujistit se, že zařízení je odpojeno od elektrické sítě.
2. Nastavte jezdec pro nastavení páry **1** v poloze „NO STEAM“.
3. Otevřete kryt plnicího hrdla vody **11**
4. Za naplňte nádržku odměrkou voda **8** dolů maximální úroveň. Zkontrolujte maximální hladinu vody umístěním žehličky do svislé polohy.

POZOR! Nepiňte nádržku nad značku MAX. Pro dosažení nejlepších výsledků vždy používejte čerstvou demineralizovanou nebo destilovanou vodu. Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu ani jiné kapaliny.

5. Zavřete kryt plnicího otvoru vody **11**

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

NASTAVENÍ TEPLOTY

1. Připojte zástrčku napájecího kabelu **6** do uzemněné elektrické zásuvky. Kontrolka se rozsvítí **7** červená barva.
2. Postavte žehličku do svislé polohy a otáčením knoflíku regulace teploty nastavte požadovanou teplotu žehlení **5** dolů správná poloha.

ZNAČENÍ NA ŽEHLIČCE	SEŘÍZENÍ TERMOSTATU	TYP LÁTKY
•	nízká teplota	syntetické materiály
••	průměrná teplota	hedvábí, vlna
••• / M A X	vysoká teplota	bavlna, len

POZOR! Kontrola označená na požadovanou teplotu žehlení na štítku. Pokud neznáte typ látky, ze které je žehlený výrobek vyroben, je třeba správnou teplotu žehlení určit vyžehlením její


části, která bude při nošení nebo používání neviditelná. Začínáme od nejnižší teploty postupně vzrůstající. Hedvábí, vlna a umělé tkaniny - pro prevenci lesklé skvrny, žehlit látku levá strana ji překryje jiným tenkým materiálem. Nepoužívejte k tomu funkci pračky vyhněte se skvrnám při žehlení. Samet a podobné materiály žehlte v jednom směru, nedržte je na jednom místě. Syntetické a hedvábí žehlte naruby bez použití páry.

POZOR! Vždy začněte žehlit s výrobky vyžadující nejnižší teplotu žehlení.

3. Když žehlička dosáhne požadované teploty, rozsvítí se kontrolka **7** zhasne, chvíli počkejte a můžete začít žehlit.
4. Kontrolka během žehlení **7** nerozsvítí se.

POZOR! Žehlička má funkci AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ. Jedná se o elektronické, bezpečné vypnutí žehličky při delší době nepoužívání. Ochrana funguje jak když žehlička leží naplocho na povrchu, tak když je umístěna ve vzpřímené poloze.


PARNÍ ŽEHLENÍ

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži **8** je tam správné množství vody.
2. Nastavte doporučenou teplotu (viz: „NASTAVENÍ TEPLoty“).
3. Zvolte vhodné nastavení páry  za pomoci nastavovacího posuvníku **1**.

POZOR! Žehlení s párou je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty od ●● do ●●●).

POZOR! Jakmile je dosaženo zvolené teploty, žehlička začne produkovat páru. Zařízení produkuje páru o velmi vysoké teplotě!

ŽEHLENÍ BEZ PÁRY

1. Nastavte regulátor páry **1** v poloze „NO STEAM“ .
2. Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz: „NASTAVENÍ TEPLoty“).

FUNKCE PRAČKY

Tuto funkci můžete použít k odstranění nepoddajných záhybů.

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži **8** vody je dost.
2. Chcete-li žehlenou látku namočit, stiskněte několikrát tlačítko spreje **3**.

FUNKCE PARNÍHO RÁZU

tuto funkci **4** lze použít ve vertikální i horizontální poloze. Je to užitečné pro odstranění záhybů na věšení prádla, závěsů atd.

POZOR! Žehlička vypouští hodně horké páry! Nebezpečí popálení! Nesměřujte páru na lidi nebo zvířata!

ZÁTKA ANTI DRIP

Žehlička je vybavena funkcí zastavení odkapávání: žehlička automaticky zastaví produkci páry, když je teplota příliš nízká.

PO HOTOVÉ ŽEHLENÍ

1. Nastavte knoflík teploty do minimální polohy.
2. Odpojte napájecí kabel **6** z elektrické zásuvky.
3. Po žehlení s párou, vyprázdněte nádržku na vodu **8**.
4. Umístěte žehličku na bezpečné místo ve vzpřímené poloze a počkejte, až vychladne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Nikdy žehličku neponořujte do vody ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou

1. Setřete to železné nohy **9** kamenné dlaždice a další usazeniny za nimi vlhkým hadříkem a nebravivním (tekutým) čisticím prostředkem.

POZOR! Aby nedošlo k poškrábání povrchu žehlicí plochy, nepokládejte žehličku do blízkosti žádných kovových předmětů. Dolů K čištění nohy nepoužívejte drátěnky, ocet nebo jiné chemikálie.

2. Otrete horní část žehličky vlhkým hadříkem.

3. Nádrž pravidelně proplachujte vodou **8** a poté jej vyprázdněte oplachování.

FUNKCE SELF CLEAN - SAMOČIŠTĚNÍ

Tato funkce by měla být použita jednou ročně dva týdny. Zvláště když místo destilované vody používáte vodu z kohoutku. Pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá (t.j. při žehlení s žehlicí plochy žehličky spadnou z desek stupnice), používejte funkci častěji.

1. Ujistit se, že zařízení není připojeno zdroj energie.

2. Nastavte jezdec páry **1** v poloze „NO STEAM“.

3. Naplňte nádrž až do MAX úroveň.

4. Vložte zástrčku do uzemněnou elektrickou zásuvku.

5. Zvolte maximální teplotu žehlení.

6. Když červená kontrolka zhasne **7** a rozsvítí se zelená kontrolka, odpojte žehličku od zdroje napájení.

7. Podržte žehličku nad umyvadlem a stiskněte a podržte tlačítko SELF CLEAN **2** po poté jemně zatřeste žehličkou. Že Z žehlicí plochy bude vycházet pára a horká voda, budou opláchnuty nečistoty a vodní kámen.

8. Po nádrž na vodu je prázdná, uvolněte tlačítko SELF CLEAN **2**. Pokud je v žehličce stále hodně nečistot, proces opakujte.

FUNKCE ANTI CALC - AKTIVNÍ ANTI-CALC SYSTÉM

Zásobník proti vodnímu kameni zabraňuje ucpávání výstupů páry vodním kamenem. Je neustále aktivní a není třeba jej vyměňovat.

Nepoužívejte odvápňovací prostředky, mohlo by dojít k poškození kazety proti vodnímu kameni.

ÚLOŽNÝ PROSTOR

1. Nastavte regulátor páry do polohy „NO STEAM“ a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

2. Vyprázdněte nádrž pro vodu **8**.

3. Počkejte, až žehlička vychladne. Omotejte síťový kabel kolem žehličky.

4. Prázdnou žehličku skladujte vždy ve svislé poloze stabilní povrch.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 2,5 m



tento manuál byl přeložen pomocí AI.

V případě pochybností se prosím podívejte na jeho anglickou verzi.

POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Správná likvidace výrobku (použitě elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitě spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Bügeleisen sollte an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten! Verhindern Sie, dass das Bügeleisen während des Bügelns berührt wird.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden!
- Das an den Strom angeschlossene Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt zurückgelassen werden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und den Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel nicht beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. In einem solchen Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Vor der Reinigung zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt oder geleert wird, immer zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Die Verwendung von destilliertem Wasser wird empfohlen, um Kalkablagerungen im Inneren des Bügeleisens zu vermeiden.
- Beim Einfüllen von Wasser in den Wasserbehälter niemals chemische Mittel dazugeben - diese können das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf im Haushalt zu verwenden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Den Deckel des Wasserbehälters beim Bügeln nicht aufmachen.
- Das Bügeleisen darf ausschließlich auf einer stabilen Fläche verwendet und abgestellt werden.

- Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, Spuren von Beschädigungen aufweist oder wenn Wasser austritt.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Nach dem Bügeln das verbliebene Wasser aus dem Behälter ausschütten.
- Niemals Kleidung und Materialien bügeln, die sich auf Menschen oder Tieren befinden.
- Verbrennungsgefahr - die Dämpfe nicht auf Menschen oder Tiere richten.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Die Anschlussleitung um das Gerät nicht umwickeln, solange es nicht abgekühlt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektro- oder Gasherden, Kochplatten, Backöfen, etc. auf.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Wenn das Bügeleisen in die Station gestellt wird, ist sicherzustellen, ob der Untergrund stabil ist, auf dem die Station steht.
- Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.

- **WARNUNG!** Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!



WICHTIG! Heiße Oberfläche! Dieses Symbol zeigt an, dass die Oberfläche des Geräts während des Gebrauchs sehr hohe Temperaturen erreichen kann. Die Berührung kann zu Verbrennungen führen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts, z. B. die Arbeitselemente des Bügeleisens (den Fuß des Bügeleisens), Teile des Gehäuses, die sich in unmittelbarer Nähe der Arbeitselemente des Geräts befinden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|---|--|
| 1. Schieberegler zur Dampfeinstellung von 0-50 g/min | 7. Kontrollleuchte für Arbeitsstatus, Funktion AUTO SHUT OFF (FIRE-MAN) und Netzwerkverbindung |
| 2. Selbstreinigungstaste (selbstreinigen des Bügeleisens von Schlamm) | 8. Wasserbehälter, Volumen 300 l |
| 3. Taste für Wassersprühwaschanlage | 9. Keramiksohle |
| 4. Starke Steam Impact-Taste | 10. Waschloch |
| 5. Temperaturreglerknopf | 11. Wassereinfülldeckel |
| 6. 2,5 m langes, schwenkbares Netzkabel | 12. Griff |
| | 13. Hinteres Gehäuse/Basis |

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Alle Aufkleber, Aufsätze und die Schutzfolie von der Bügelsohle entfernen.
2. Waschen und spülen Sie den Messbecher aus.

WICHTIG! Beim ersten Gebrauch des Bügeleisens kann Rauch austreten. Dieses Phänomen wird nach kurzer Zeit aufhören.

ERSTE SCHRITTE VOR DER VERWENDUNG

AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Sicherstellen, dass der Stecker des Geräts nicht eingesteckt ist.
2. Stellen Sie den Dampf-Einstellschieber auf die Position „1 NO STEAM“.
3. Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel.
4. Füllen Sie den Wassertank mit einem Messbecher bis zum maximalen Füllstand. Überprüfen Sie den maximalen Wasserstand, indem Sie das Bügeleisen in eine aufrechte Position stellen.

WICHTIG! Den Behälter nicht über die MAX-Anzeige füllen. Verwenden Sie jedes Mal frisches demineralisiertes oder destilliertes Wasser, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser oder andere Flüssigkeiten.

5. Schließen Sie den Wassereinfülldeckel. **11**

BEDIENUNG DES GERÄTS

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

1. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **6** in die geerdete Steckdose. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf. **7**
2. Stellen Sie das Bügeleisen in eine aufrechte Position und stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur ein, indem Sie den Temperaturregler in die entsprechende Position drehen. **5**

MARKIERUNG AUF DEM BÜGELEISEN	EINSTELLUNG DES THERMOSTATS	ART DES STOFFES
•	niedrige Temperatur	synthetische Materialien
••	durchschnittliche Temperatur	Seide, Wolle
220-MAX	hohe Temperatur	Baumwolle, Leinen


WICHTIG! Überprüfen Sie die auf dem Etikett angegebene erforderliche Bügeltemperatur. Wenn Sie nicht wissen, aus welchem Stoff das gepresste Produkt hergestellt wurde, sollten Sie die richtige Bügeltemperatur ermitteln, indem Sie einen Teil des Stoffes bügeln, der beim Tragen oder Verwenden unsichtbar ist. Wir beginnen mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen sie allmählich. Seide, Wolle und künstliche Stoffe – um glänzende Flecken zu vermeiden, bügeln Sie die Stoffe auf der linken Seite und decken Sie sie mit einem anderen dünnen Material ab. Verwenden Sie nicht die Waschfunktion, um Flecken beim Bügeln zu vermeiden. Samt und ähnliche Materialien lassen sich in einer Richtung bügeln und nicht an einer Stelle festhalten. Bügeln Sie synthetische Stoffe und Seide auf der linken Seite ohne Dampf.

WICHTIG! Beginnen Sie immer mit Produkten zu bügeln, die die niedrigste Bügeltemperatur benötigen.

3. Wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat, **7** erlischt die Kontrollleuchte. Warten Sie eine Weile und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
4. Beim Bügeln leuchtet die Kontrollleuchte **7** nicht auf.

WICHTIG! Das Bügeleisen verfügt über die Funktion „AUTO SHUT OFF“ (FUNKTION „WÄCHTER“) Das Bügeleisen wird elektronisch und sicher ausgeschaltet, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird. Diese Sicherheitsfunktion wird aktiviert, wenn das Bügeleisen flach auf einer Fläche aufliegt oder senkrecht abgestellt wird.

DAMPFBÜGELN

1. Prüfen Sie, ob **8** sich die richtige Menge Wasser im Tank befindet.
2. Stellen Sie die empfohlene Temperatur ein (siehe: „TEMPERATUR EINSTELLEN“).
3. Wählen Sie  mit dem Einstellschieberegler die entsprechende Paareinstellung aus. **1**

WICHTIG! Dampfbügeln ist nur bei höheren Bügeltemperaturen möglich (Temperatureinstellungen von •• bis •••).

WICHTIG! Sobald die gewählte Temperatur erreicht ist, beginnt das Bügeleisen, Dampf zu erzeugen. Das Gerät erzeugt Wasserdampf mit einer sehr hohen Temperatur!

BÜGELN OHNE DAMPF

1. Stellen Sie den Dampfgregler auf **1** die Position „NO STEAM“.
2. Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe: „TEMPERATUR EINSTELLEN“).

WASCHFUNKTION

Diese Funktion kann verwendet werden, um widerstandsfähige Falten zu entfernen.

1. Prüfen Sie, **8** ob genügend Wasser im Tank ist.
2. Um das gepresste Gewebe zu befeuchten, drücken Sie mehrmals die Waschtaste. **3**

STARKE DAMPFSCHLAGFUNKTION

Diese Funktion **4** kann in vertikaler und horizontaler Position verwendet werden. Es ist nützlich, um Falten an hängenden Kleidungsstücken, Vorhängen usw. zu entfernen.

WICHTIG! Das Bügeleisen gibt eine große Menge heißen Dampfes ab! Verbrennungsgefahr! Richten Sie keinen Dampfstrahl auf Menschen oder Tiere!

ANTI-DRIP-SCHLOSS

Das Bügeleisen ist mit einer Tropfsperrfunktion ausgestattet: Das Gelaco stoppt automatisch die Dampferzeugung, wenn die Temperatur zu niedrig ist.

NACHDEM DAS BÜGELN BEENDET IST

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Mindestposition.
2. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **6** aus der Steckdose.
3. Nach dem Bügeln mit Dampf den Wassertank entleeren. **8**
4. Stellen Sie das Bügeleisen an einen sicheren Ort in aufrechter Position und warten Sie, bis es abgekühlt ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG! Das Bügeleisen niemals in Wasser tauchen oder unter dem Wasserhahn abspülen.

1. Wischen Sie den Fuß der **9** Eisenfliesen von Stein und anderen Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und einem (flüssigen) Reinigungsmittel, das keine Scheuermittel enthält, ab.

WICHTIG! Damit die Oberfläche des Fußes nicht zerkratzt bleibt, sollte das Bügeleisen nicht in der Nähe von Metallgegenständen platziert werden. Reinigungsmittel, Essig oder andere Chemikalien dürfen nicht zur Reinigung des Fußes verwendet werden.

2. Wischen Sie die Oberseite des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch ab.
3. Spülen Sie den Tank regelmäßig mit Wasser aus **8** und leeren Sie ihn nach dem Spülen.

SELF CLEAN-FUNKTION – SELBSTREINIGEND

Diese Funktion sollte alle zwei Wochen verwendet werden. Vor allem, wenn Sie Leitungswasser anstelle von destilliertem Wasser verwenden. Wenn das Wasser in einem bestimmten Bereich sehr hart ist (d. h. beim Bügeln fallen Steinfliesen vom Fuß des Bügeleisens), sollte die Funktion häufiger verwendet werden.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an die Stromquelle angeschlossen ist.
2. Stellen Sie den Steam-Schieberegler auf die Position „**1** NO PAIR“.
3. Füllen Sie den Tank bis zum MAX-Füllstand.
4. Stecken Sie den Stecker in die geerdete Steckdose.
5. Wählen Sie die maximale Bügeltemperatur.


- Wenn die rote Kontrollleuchte erlischt **7** und grün leuchtet, trennen Sie das Bügeleisen von der Stromquelle.
- Halten Sie das Bügeleisen über dem Spülbecken, halten Sie die SELF CLEAN-Taste gedrückt und schütteln Sie **2** das Bügeleisen dann vorsichtig. Dampf und heißes Wasser beginnen, aus dem Fuß des Bügeleisens zu entweichen. Schutt und Steinfliesen werden ausgewaschen.
- Lassen Sie nach dem Entleeren des Wassertanks die SELF CLEAN-Taste los. **2** Die Aktion sollte wiederholt werden, wenn das Eisen noch viele Verunreinigungen enthält.

ANTI CALC-FUNKTION – AKTIVES KALKSCHUTZSYSTEM

Die Kalkschutzpatrone verhindert, dass der Stein die Dampfauslasslöcher verstopft. Es ist immer noch aktiv und muss nicht ersetzt werden.

Verwenden Sie keine Steinentferner, da die Anti-Kalk-Kartusche zerstört werden kann.

AUFBEWAHRUNG

- Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position „NO STEAM“  und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.
- Wasserbehälter (1) leeren .
- Warte, bis das Bügeleisen abgekühlt ist. Wickeln Sie das Netzkabel um das Bügeleisen.
- Lagern Sie ein leeres Bügeleisen immer aufrecht auf einer stabilen Oberfläche.

TECHNISCHE DATEN:

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Gerätes aufgeführt.

Länge des Netzkabels: 2,5 m



*Diese Anweisung wurde mithilfe von KI übersetzt.
Im Zweifelsfall lesen Sie bitte die englische Version.*

WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoff-sammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Raud peaks olema ühendatud maandatud toiteallikaga.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal. Ärge lubage triikimise ajal triikimist puudutada.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Vooluvõrku ühendatud rauda ei tohi jätta järelevalveta.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Kontrollige regulaarselt, et toitejuhe ei oleks kahjustatud.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Eemaldage pistik alati pistikupesast, kui te seadet ei kasuta.
- Enne puhastamist eemaldage esmalt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- Kui paak täidetakse veega või tühjendage, ühendage seade vooluallikast lahti.
- Valage paaki ainult vett. Soovitav on kasutada destilleeritud vett, et vältida lubjakivi sadestumist raua sisemistele osadele.
- Kui valatakse vett paaki, ärge lisage sellele mingeid kemikaale - need võivad seadet kahjustada.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet vabas õhus.
- Ärge avage paagi kaane triikimise ajal veega.
- Raud tuleb kasutada stabiilsel pinnal ja tühistada selline.
- Raud ei tohiks kasutada, kui see on langenud, sellel on kahjustuste jäljed või kui sellest lekib vesi.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.

- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui triikimine on lõpetatud, valage paagis ülejäänud vesi.
- Mitte mingil juhul rauast riideid ja materjale, mis on inimestele või loomadele.
- Põletusohu - mitte suunata auru inimeste või loomade suunas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge ühendage pistikut pistikupesaga märgade kätega.
- Ärge rullige ühendusjuhet raua ümber, kuni see jahtub.
- Ärge asetage seadet elektri- ja gaasiköökide, põletite, ahjude jne lähedale.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Kui raud asetatakse seisma, veenduge, et pind, millele alus asetati, on stabiilne.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas võrgupinge vastab seadme nimesildil näidatud parameetritele.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**



TÄHELEPANU! Kuum pind! See sümbol näitab, et seadme pind võib kasutamise ajal saavutada väga kõrge temperatuuri. Selle puudutamine võib põhjustada põletusi; ärge puudutage seadme kuumi pindu, nt triikraua tööelemente (triikraua jalg), seadme tööelementide vahetus läheduses asuvaid korpuse osi.

SEADME KIRJELDUS

1. Auru reguleerimise liugur
0-50 g/min
2. Isepuhas nupp (isepuhastuv raud muda)
3. Vesipihusti nupp
4. Tugev auru mõju nupp
5. Temperatuuri reguleerimisnupp
6. 2,5 m pöörlev võrgukaabel
7. Tööoleku, AUTOMAATSE SULGEMISE (FIREMAN) funktsiooni ja võrguühenduse märgutuli
8. 300 ml veepaak
9. Keraamiline jalg
10. Pesumasina auk
11. Vesi täiteaine kate
12. Käepide
13. Tagumine korpus/alus

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Eemaldage raua jalamilt kõik kleebised, mütsid ja kaitsekile.
2. Peske ja loputage mõõtekork.

TÄHELEPANU! Raua esmakordsel kasutamisel võib suits välja tulla. See nähtus peatub mõne aja pärast.

ETTEVALMISTAMINE KASUTAMISEKS

VEEPAAGI TÄITMINE

1. Veenduge, et seade on elektrivõrgust lahti ühendatud.
2. Seadke auru reguleerimise liugur asendisse „1 NO STEAM“.
3. Avage vee täiteaine kate. **11**
4. Mõõtekorki abil täitke **8** veepaak maksimaalsele tasemele. Kontrollige maksimaalset veetaset, asetades raua püstiasendisse.

TÄHELEPANU! Ärge täitke paaki MAX-indikaatori kohal. Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage iga kord värsket demineraliseeritud või destilleeritud vett. Ärge kasutage keemiliselt kaltsineeritud vett ega muid vedelikke.

5. Sulgege vee täiteaine kate. **11**

SEADME KASUTAMINE

TEMPERATUURI SEADISTAMINE

1. Ühendage toitejuhtme pistik **6** maandatud vooluvõrku. Punase indikaartuli süttib. **7**
2. Asetage triikraud püstiasendisse ja seadke soovitud triikmistemperatuur, keerates temperatuuri reguleerimisnupp sobivasse asendisse. **5**

MÄRGISTUS RAUD	TERMOSTAADI REGULEERIMINE	TÜÜPI KANGAST
.	madal temperatuur	sünteetilised materjalid
.	keskmine temperatuur	siid, vill
... / M A X	kõrge temperatuur	puuvill, lina


TÄHELEPANU! Kontrollige sildil märgitud soovitud triikimistemperatuuri. Kui te ei tea, millist tüüpi kangast, millest pressitud toode on valmistatud, tuleb õige triikimistemperatuur määrata, triikides selle osa, mis on kulunud või kasutamisel nähtamatu. Alustame madalaima temperatuuriga, suurendades seda järk-järgult. Siid, vill ja tehisiie – läikivate plekkide vältimiseks rauda vasakul küljel olevaid kangaid, mis katavad teise õhukese materjaliga. Ärge kasutage pesuri funktsiooni, et vältida plekke triikimise ajal. Velvet ja sarnased materjalid rauda ühes suunas, ärge hoidke ühes kohas. Raud sünteetilised kangad ja siid vasakul küljel ilma auru kasutamata. **TÄHELEPANU!** Alati alustage triikimist toodetega, mis nõuavad madalaimat triikimistemperatuuri.

3. Kui raud jõuab soovitud temperatuurini, **7** süttib indikaator tuli, oodake mõnda aega ja võite alustada triikimist.

4. Triikimise ajal **7** ei sütti indikaator tuli.

TÄHELEPANU! Raud on funktsioon **AUTO SHUT OFF (FIREMAN)**. See on rauast elektrooniline ja ohutu sulgemine, kui seda pikka aega ei kasutata. Kaitse toimib nii siis, kui raud asetseb pinnal tasasel pinnal, kui see on püsti paigutatud.


AURUTRIIKIMINE

1. Kontrollige, kas paagis **8** on õige kogus vett.
2. Seadke soovitatav temperatuur (vt: „TEMPERATUURI SEADISTAMINE”).
3. Valige reguleerimisliuguriga sobiv paari seade  . **1**

TÄHELEPANU! Aurutriikimine on võimalik ainult kõrgematel triikimistemperatuuridel (temperatuuri seaded alates ●● kuni ●●●).

TÄHELEPANU! Kui valitud temperatuur on saavutatud, hakkab raud auru tootma. Seade toodab väga kõrge temperatuuriga veeauru!

TRIIKIMINE „ILMA AURUTA”

1. Seadke aururegulaator **1** asendisse „NO STEAM”. 
2. Seadke soovitatav triikimistemperatuur (vt: „TEMPERATUURI SEADISTAMINE”).

PESURI FUNKTSIOON

Seda funktsiooni saab kasutada vastupidavate kortsude eemaldamiseks.

1. Kontrollige, kas paagis **8** on piisavalt vett.
2. Pressitud kangast niisutamiseks vajutage pesuri nuppu mitu korda. **3**

TUGEV AURU MÕJU FUNKTSIOON

Seda funktsiooni **4** saab kasutada vertikaalsetes ja horisontaalsetes asendites. See on kasulik kortsude eemaldamiseks rippuvatele riidetele, kardinale jne.

TÄHELEPANU! Raud viskab välja suure hulga kuuma auru! **Põletuste oht!** Ärge suunake auru voo gu inimestel või loomadel!

ANTI TILGUTI LOCK

Raud on varustatud tilguti lukustusfunktsiooniga: gelaco lõpetab automaatselt auru tekitamise, kui temperatuur on liiga madal.

PÄRAST TRIIKIMISE LÕPPU

1. Seadke temperatuuri nupp minimaalsele positsioonile.
2. Eemaldage voolujuhtme pistik **6** vooluvõrgust.

- Pärast triikimist auruga tühjendage veepaak. **8**
- Pange rauast kindlas kohas püstiasendisse ja oodake, kuni see jahtub.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Ärge kunagi kastke rauda vette või loputage seda kraani all


- Pühkige kivi ja muude hoiuste rauast **9** plaatide jalg niiske lapiga ja (vedel) puhastusvahendiga, mis ei sisalda abrasiivseid aineid.

TÄHELEPANU! Selleks, et jala pind jääks kriimustamata, ei tohiks rauda asetada metallesemete lähedusse. Jalade puhastamiseks ei tohi kasutada puhastusvahendeid, äädikat või muid kemikaale.

- Pühkige raua ülemine osa niiske lapiga.
- Loputage paak regulaarselt veega **8** ja tühjendage see pärast loputamist.

SELF CLEAN FUNKTSIOON – ISEPUHASTUV

Seda funktsiooni tuleks kasutada üks kord iga kahe nädala tagant. Eriti kui kasutate destilleeritud vee asemel kraanivett. Kui antud ala vesi on väga raske (see tähendab, et triikimisel langevad kiviplaadid rauast jalamilt), tuleks seda funktsiooni kasutada sagedamini.


- Veenduge, et seade pole vooluallikaga ühendatud.
- Seadke auru liugur asendisse „**1** NO PAAR”. 
- Täitke paak MAX tasemeni.
- Sisestage pistik maandatud vooluvõrku.
- Valige maksimaalne triikimistemperatuur.
- Kui punane märgutuli kustub **7** ja roheline süttib, ühendage raud toiteallikast lahti.
- Hoides rauast valamu kohal, vajutage ja hoidke all nuppu SELF CLEAN, seejärel raputage õrnalt **2** rauda. Auru ja kuum vesi hakkavad rauast jalamilt põgenema. Prügi- ja kiviplaadid pestakse välja.
- Pärast veepaagi tühjendamist vabastage nupp SELF CLEAN. **2** Seda toimingut tuleks korrata, kui rauas on veel palju lisandeid.

ANTI CALC FUNKTSIOON – AKTIIVNE LUBJAVASTANE SÜSTEEM

Anti-lubjakassett takistab kivi aurude väljalaskevade ummistumist. See on endiselt aktiivne ja seda ei pea asendama.

Ärge kasutage kiveemaldajaid, kuna lubjavastane kassett võib hävitada.

STORAGE

- Seadke aururegulaator asendisse „NO STEAM”  ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Tühjendage veepaak. **8**
- Oodake, kuni raud jahtub. Wrap toitejuhe ümber rauda.
- Hoidke alati tühja rauda püsti stabiilsel pinnal.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 2,5 m.



See juhend on tõlgitud kasutades AI.
Kahtluse korral lugege palun selle ingliskeelset versiooni.

TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

SAFETY OF USE

- Read this Manual thoroughly before use.
- Plug the iron to PE (protective earth) mains outlets only.
- Be extremely careful when children are near the appliance! Never touch or let the appliance hot surfaces be touched when ironing.
- Do not immerse the appliance or its power cord in water or other liquids.
- Never leave the iron unattended when plugged into mains.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Periodically inspect the power cord for damage.
- Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Always unplug the power cord when the appliance is not in use.
- Before cleaning the appliance, unplug it from the mains and wait until it cools down completely.
- When refilling the appliance tank water or emptying it, first unplug the power cord from the mains.
- Fill the iron water tank with water only. Distilled (demineralised) water is recommended to prevent scale deposit on the inner surfaces of the iron.
- Never add any chemicals to the water for the iron. They may damage the appliance.
- Use this appliance only as intended.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not open the water tank lid when ironing.
- Use and put away the iron on a solid, firm surface.
- Do not use the iron if it has fallen down, has visible damage or leaks water.
- This product may only be operated by children 8 or more years old, mentally and/or physically deficient persons and persons without knowledge of or experience in operation of this appliance type if supervised or instructed in safe operation, with clear understanding of all related risks. Children without supervision may never clean or maintain/care for this appliance.

- Keep this appliance and its power cord out of the reach of children below 8 years old.
- Children must not play with the device.
- When finished ironing, empty the iron water tank completely.
- Never iron any clothes or materials on people or animals.
- Risk of burns - do not direct vapour at people or animals.
- Never unplug the appliance by pulling by the power cord.
- Never plug the power cable with wet hands.
- Never wind the power cord around the iron before it cools down.
- Never put the appliance near electric or gas burners, cookers, ovens, etc.
- This appliance is not compatible for use with external power timers or separate remote control systems.
- Before putting the iron away on a pad or base, make sure that the pad/base rests on a solid, firm surface.
- Before turning on the appliance, make sure that the mains voltage matches the parameters on the appliance nameplate.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**



CAUTION! Hot surface! This symbol indicates that the surface of the appliance may reach very high temperatures during use. Touching it may result in burns; do not touch the hot surfaces of the appliance e.g. the working elements of the iron (the iron's foot), parts of the casing located in the immediate vicinity of the working elements of the appliance.

APPLIANCE OVERVIEW

1. Steam output control slider, 0-50 g/min
2. SELF-CLEAN button (cleans the iron of scale)
3. Water spray button
4. Steam blast button
5. Temperature adjustment knob
6. Power cord with swivel, 2.5 m long
7. Operation status indicator light, mains On and Auto Shut Off indicator
8. 300 ml water tank
9. Ceramic sole
10. Spray jet nozzle
11. Water fill lid
12. Grip
13. Rear body/base


BEFORE FIRST USE

1. Remove all stickers, protective padding and protective film from the iron sole.
2. Wash and rinse the water measuring cup.

CAUTION! The iron may emit smoke during the first use. This happens for a short while only.

PREPARING FOR USE

FILLING THE WATER TANK

1. Make sure that the appliance is unplugged from the mains.
2. Set the steam output control slider **1** to "NO STEAM" .
3. Open the water fill lid **11**.
4. Fill the iron water tank **8** from the measuring cup up to the MAX level. Check the max level in the tank by putting the iron straight up.

CAUTION! Do not overfill the water tank above the MAX level. Always use fresh demineralised/distilled water for best ironing performance. Never use chemically decalcified water or any other liquids.

5. Close the water fill lid **11**.

USING THE APPLIANCE

TEMPERATURE SETTING

1. Plug the power cord **6** to a PE mains outlet. The red indicator **7** will turn on.
2. Put the iron standing up and set the required ironing temperature by turning the temperature control knob **5** to the desired position.

TEMP KNOB POSITION	THERMOSTAT ADJUSTMENT	TEXTILE TYPE
•	Low temperature	Synthetic fibres
••	Moderate temperature	Silk / wool
••• / Max	High temperature	Cotton / linen

CAUTION! Check the required ironing temperature of your textile product by referring to its information tab. If you are unsure what fabric type the product to be ironed is, find the correct

temperature setting by ironing the part of the product that will be concealed when in use/worn. Start from the lowest temperature setting and increase it gradually. Silk, cotton and synthetics: to prevent glossy spots from heat, iron these materials inside out and covered with another thin fabric. Do not use the spray jet to avoid stains while ironing. Velvet and similar materials must be ironed in one direction only. Do not hold the iron in one spot, make full passes. Iron synthetics and silk inside out and without steam.

CAUTION! Always start ironing with the products that require the lowest temperature setting.

- When the iron reaches the preset temperature and the indicator 7 will turn off, wait a few seconds and start ironing.
- The indicator 7 will not turn on during ironing.

NOTE! Your iron has the AUTO SHUT OFF function – an electronic device allowing to shut the iron off safely when it is not used for some time. This protection will work regardless of the position of the iron (horizontal or vertical).

STEAM IRONING

- Make sure that the water tank 8 has enough water.
- Set the recommended temperature (see TEMPERATURE SETTING).
- Set the correct steam output  with the control slider 1

CAUTION! Steam ironing is only possible at higher temperatures (temperature settings from ●● up to MAX level).

CAUTION! When the iron reaches the preset temperature, it will begin steaming. The appliance generates very hot steam!

DRY (NO STEAM) IRONING

- Set the steam output control slider 1 to "NO STEAM" 
- Set the recommended ironing temperature (see TEMPERATURE SETTING).

SPRAY JET FUNCTION

This function helps removing persistent creases.

- Make sure that the water tank 8 has enough water.
- To dampen the textile being ironed, press the water spray button 3 several times.

STEAM BLAST

This function 4 can be used in the horizontal and vertical positions. It helps removing creases on hanging clothes, curtains, etc.

CAUTION! The iron blasts much steam! Hazard of burns! Never direct steam jets towards people or animals!

ANTI DRIP LOCK


The iron features the Anti Drip lock: the appliance automatically stops steam when the temperature becomes too low.

IRONING FINISH


- Set temperature adjustment knob to MIN.
- Remove the power cord plug 6 from the mains outlet.
- Empty the water tank 8 after steam ironing.
- Put away the iron standing up in a safe place and wait for it to cool down.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Never immerse the iron in water or rinse it under a tap.





1. Wipe scale flakes and other deposits from the iron sole  with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) detergent.

CAUTION! Keep the iron away from metal objects to protect the sole from scratching. Never clean the iron sole with abrasive pads (incl. hard sponges), vinegar or other chemicals.

2. Wipe the iron top body with a damp cloth.
3. Periodically flush the water tank  with clean water and empty the tank when done.

SELF CLEAN FUNCTION

Use this function every two weeks. It is highly recommended if you use tap water instead of distilled water. If your water supply is very hard (which is evident by e.g. scale flakes falling off the iron sole), use the Self Clean function more often.



1. Make sure that the appliance is unplugged from the mains.
2. Set the steam output control slider  to "NO STEAM" .
3. Fill the iron water tank to MAX.
4. Plug the power cord to a PE mains outlet.
5. Set the maximum temperature.
6. When the red indicator goes off and the green one turns on, unplug the iron from the power outlet.
7. Hold the iron with its sole down over a sink, then press the SELF CLEAN button  and gently shake the appliance. The iron sole will blow steam and hot water. This will flush the dirt and scale flakes.
8. When the water tank is empty, release the SELF CLEAN button . Repeat this if there still is much dirt inside the iron.

ACTIVE ANTI CALC FUNCTION

The anti-calc cartridge prevents clogging of the steam nozzles with scale. The cartridge remains active and does not need to be replaced.

Do not use any descaling agents with the appliance, otherwise the anti-calc cartridge can be damaged.

STORAGE

1. Set the steam output control slider to "NO STEAM"  and unplug the power cord.
2. Empty the water tank .
3. Wait until the iron cools down. Wind the power cord around the iron.
4. Stow the empty iron standing up on a solid, firm surface.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

See the product's nameplate for technical ratings.

Power cord length: 2.5 m

**Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)**

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- La plancha debe conectarse a una fuente de alimentación con toma de tierra.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo. No permita que se toque la plancha mientras plancha.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- No deje la plancha desatendida cuando esté conectada a la red .
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.
- No utilices el dispositivo se está dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- Cuando llene el depósito de agua o lo vacíe, desconecte la unidad de la fuente de alimentación .
- Vierta agua únicamente en el depósito . Se recomienda utilizar agua destilada para evitar la acumulación de cal en partes internas de la plancha.
- Cuando vierta agua en , no añada productos químicos a , ya que podrían dañar la unidad.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No abra la tapa del depósito de agua durante el planchado.
- La plancha debe utilizarse sobre una superficie estable y colocarse sobre dicha superficie.
- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, tiene signos de deterioro o si pierde agua.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales

reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.

- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Cuando haya terminado de planchar, vierta el agua restante en el depósito.
- En ningún caso planche ropa o materiales sobre personas o animales.
- Riesgo de quemaduras - no dirigir los vapores a personas o animales.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No enrolle el cable de conexión alrededor de la plancha hasta que se haya enfriado.
- No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- El equipo no está diseñado para usarse con interruptores de temporizador externos o un sistema de control remoto separado
- Si la plancha se coloca sobre un soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- Antes de encender el aparato, compruebe que la tensión de red corresponde a los parámetros indicados en la placa de características del aparato.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**



¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! Este símbolo indica que la superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante su uso. Tocarlas puede provocar quemaduras; no toque las superficies calientes del aparato, por ejem-

plo, los elementos de trabajo de la plancha (el pie de la plancha), las partes del cuerpo situadas en las inmediaciones de los elementos de trabajo del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|--|
| 1. Deslizador de control de vapor de 0-50 g/min | SHUT OFF y de la conexión a la red eléctrica |
| 2. Botón SELF-CLEAN (autolimpieza de depósitos de la plancha) | 8. Depósito de agua de 300 l |
| 3. Botón de rociado de agua | 9. Pie cerámico |
| 4. Botón de alto impacto de vapor | 10. Agujero de la arandela |
| 5. Perilla de control de temperatura | 11. Tapa de llenado de agua |
| 6. Cable de red giratorio de 2,5 m | 12. Mango |
| 7. Indicador luminoso del estado de funcionamiento, de la función AUTO | 13. Carcasa trasera/base |


ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire las pegatinas, los revestimientos y la película protectora de el pie de la plancha.
2. Lavar y enjuagar el vaso medidor.

¡ATENCIÓN! Al utilizar la plancha por primera vez, puede salir humo. Este fenómeno cesará al cabo de poco tiempo .

PREPARACIÓN PARA SU USO

LLENADO EL TANQUE DE AGUA

1. Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica.
2. Coloque el control deslizante de vapor **1** en "NO PAIR" .
3. Abra la tapa del depósito de agua **11**.
4. Utilizando una taza medidora, llene el depósito de agua **8** hasta el nivel máximo. Compruebe el nivel máximo de agua colocando la plancha en posición vertical.

¡ATENCIÓN! No llene el depósito por encima del indicador MAX. Para obtener los mejores resultados, utilice siempre agua fresca desmineralizada o destilada. No utilice agua descalcificada químicamente ni ningún otro líquido.

5. Cierre la tapa del depósito de agua **11**.

USO DEL DISPOSITIVO

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

1. Conecte el enchufe del cable de alimentación **6** a una toma de corriente con conexión a tierra. El indicador luminoso **7** se iluminará en rojo.
2. Coloque la plancha en posición vertical y ajuste la temperatura de planchado deseada girando el mando de control de temperatura **5** a la posición adecuada.

MARCA EN LA PLANCHA	AJUSTE DEL TERMOSTATO	TIPO DE TEJIDO
.	baja temperatura	materiales sintéticos
.	temperatura media	seda, lana
--- / MAX	alta temperatura	algodón, lino

¡ATENCIÓN! Compruebe la temperatura de planchado indicada en la etiqueta. Si no conoce el tipo de tejido del producto que va a planchar, la temperatura de planchado correcta debe determinarse planchando la parte del producto que será invisible cuando se lleve puesto o se utilice. Comenzamos con la temperatura más baja aumentándola gradualmente. Seda, lana y tejidos artificiales - para evitar que desarrolle manchas brillantes, planche los tejidos en cubriendo el lado izquierdo con otro tejido fino. No utilice la función de lavadora para evitar las manchas al planchar. Terciopelo de hierro y materiales similares en una dirección, no se mantienen en un solo lugar. Plancha los tejidos sintéticos y la seda por el lado izquierdo sin vapor.

¡ATENCIÓN! Empiece siempre a planchar desde los productos que requieran la temperatura de planchado más baja.

3. Cuando la plancha alcanza la temperatura deseada el indicador luminoso **7** se apaga, espere un momento y podrá empezar a planchar.

4. Durante el planchado, el indicador luminoso **7** no se iluminará.

¡ATENCIÓN! La plancha dispone de una función de APAGADO AUTOMÁTICO. Se trata de un apagado electrónico y seguro de la plancha cuando lleva un tiempo sin utilizarse. El dispositivo de seguridad funciona tanto cuando la plancha está apoyada sobre una superficie como cuando está colocada en posición vertical.

PLANCHADO A VAPOR

1. Compruebe que hay suficiente agua en el depósito **8**.

2. Ajuste la temperatura recomendada (ver: "AJUSTE DE LA TEMPERATURA").

3. Seleccione el ajuste de par adecuado  a través de utilizando el control deslizante de ajuste **1**.

¡ATENCIÓN! El planchado con vapor sólo es posible a temperaturas de planchado más altas (ajustes de temperatura de -- a ---).

¡ATENCIÓN! En cuanto se alcance la temperatura seleccionada, la plancha empezará a generar vapor. El aparato genera vapor a una temperatura muy elevada.

PLANCHADO "SIN VAPOR"

1. Ajuste el control de vapor **1** a "NO PAIR" .

2. Ajuste la temperatura de planchado recomendada (ver: "AJUSTE DE LA TEMPERATURA").

FUNCIÓN DE LAVADO

Esta función puede utilizarse para eliminar arrugas rebeldes.

1. Compruebe que hay suficiente agua en el depósito **8**.

2. Para humedecer el tejido a planchar, pulse varias veces el botón de lavado **3**.

POTENTE FUNCIÓN DE VAPOR

Esta función **4** puede utilizarse en vertical y en horizontal. Es útil para eliminar arrugas en ropa colgada, cortinas, etc.

¡ATENCIÓN! La plancha desprende mucho vapor caliente. ¡Peligro de quemaduras! ¡No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales!

BLOQUEO ANTIGOTEO

La plancha está equipada con una función de bloqueo de goteo: el ironako dejará de producir vapor automáticamente cuando la temperatura sea demasiado baja.

DESPUÉS DE FINALIZACIÓN DEL PLANCHADO

1. Coloque el mando de la temperatura en la posición mínima.
2. Desconecte el enchufe del cable de alimentación **6** de la toma de corriente.
3. Después de planchar con vapor, vacíe el depósito de agua **8**.
4. Coloque la plancha en una posición vertical segura y espere a que se enfríe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! No sumerja nunca la plancha en agua ni la enjuague bajo el grifo.


1. Limpie de el pie de la plancha **9** la cal y otros depósitos con un paño húmedo y un limpiador (líquido) no abrasivo.

¡ATENCIÓN! Para que la superficie de la suela no se raye, la plancha no debe colocarse cerca de objetos metálicos. No deben utilizarse limpiadores, vinagre ni otros productos químicos para limpiar el pie .

2. Limpie la parte superior de la plancha con un paño húmedo.
3. Aclare periódicamente el depósito con agua **8** y vacíelo después del aclarado .

FUNCIÓN SELF CLEAN PARA AUTOLIMPIEZA

Esta función debe utilizarse una vez cada dos semanas. Especialmente si utiliza agua del grifo en lugar de agua destilada. Si el agua de la zona es muy dura (es decir, si al planchar desde el pie de la plancha deja caer placas de cal), la función deberá utilizarse con más frecuencia.


1. Asegúrese de que el dispositivo no está conectado a fuente de alimentación.
2. Coloque el control deslizante de vapor **1** en "NO PAIR" .
3. Llene el depósito hasta el nivel MAX.
4. Inserte el enchufe en una toma de corriente con conexión a tierra.
5. Seleccione la temperatura máxima de planchado.
6. Cuando se apague la luz indicadora roja **7** y se encienda la luz indicadora verde, desconecte la plancha de la fuente de alimentación.
7. Sosteniendo la plancha sobre el fregadero, mantenga pulsado el botón SELF CLEAN **2** después de lo cual agite suavemente la plancha. El vapor y el agua caliente comenzarán a salir de el pie de la plancha. La suciedad y los depósitos calcáreos se enjuagarán.
8. Después de vaciar el agua del depósito, suelte el botón SELF CLEAN **2**. Repita la operación si sigue habiendo mucha suciedad en la plancha.

FUNCIÓN ANTI CALC - SISTEMA ANTICAL ACTIVO

El cartucho antical evita que la cal obstruya los orificios de salida del vapor. Síguelo activo y no es necesario sustituirlo.

No utilice descalcificador, ya que podría destruir el cartucho antical.

ALMACENAMIENTO

1. Coloque el regulador de vapor en la posición "NO vapor"  y desenchúfelo de la toma de corriente.

2. Vacíe el depósito de agua **8**.
3. Espere a que la plancha se haya enfriado. Enrolla el cable de alimentación alrededor de la plancha.
4. Guarde siempre la plancha vacía en posición vertical sobre una superficie estable.

DATOS TÉCNICOS:

Los parámetros técnicos se indican en la placa de características del producto.

Longitud del cable de red: 2,5 m



*Esta instrucción se ha traducido utilizando IA.
En caso de duda, consulte su versión en inglés.*

¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Le fer doit être connecté à une source d'alimentation mise à la terre.
- Être particulièrement attentif lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil! Ne laissez pas les enfants toucher le fer pendant le repassage.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau ou que vous le videz, débranchez l'appareil de la source d'alimentation .
- Versez uniquement de l'eau dans le réservoir. L'utilisation d'eau distillée est recommandée pour éviter l'accumulation de calcaire sur les parties internes du fer.
- Lorsque vous versez de l'eau dans le réservoir, n'ajoutez pas de produits chimiques à l'eau - ils peuvent endommager l'appareil.
- Ne utilisez pas l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas ouvrir le couvercle du réservoir d'eau pendant le repassage.
- Le fer doit être utilisé sur une surface stable et placé sur une telle surface à chaque fois.

- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes d'endommagement ou s'il présente des fuites d'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Une fois le repassage terminé, videz le reste de l'eau du réservoir.
- Ne repassez en aucun cas des vêtements ou des matériaux sur des personnes ou des animaux.
- Risque de brûlures - ne pas diriger les vapeurs vers les personnes ou les animaux.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- N'enroulez pas le cordon de raccordement autour du fer à repasser avant qu'il n'ait refroidi.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Si le fer est posé sur la station de base, assurez-vous que la surface sur laquelle la station de base est posée est stable.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**



ATTENTION ! Surface chaude ! Ce symbole indique que la surface de l'appareil peut atteindre des températures très élevées pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil, par exemple les éléments de travail du fer à repasser (la semelle du fer), les parties de l'enveloppe situées à proximité immédiate des éléments de travail de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|--|
| 1. Curseur de contrôle de la vapeur de 0-50 g/min | SHUT OFF et de la connexion au réseau électrique |
| 2. Touche SELF-CLEAN (autonettoyage du fer contre les dépôts) | 8. Réservoir d'eau d'une capacité de 300,5L |
| 3. Bouton de pulvérisation d'eau | 9. Semelle céramique |
| 4. Bouton d'impact de la vapeur | 10. Trou de la rondelle |
| 5. Bouton de contrôle de la température | 11. Couvercle de remplissage d'eau |
| 6. Câble d'alimentation rotatif de 2,5 m | 12. Poignée |
| 7. Témoin lumineux de l'état de fonctionnement, de la fonction AUTO | 13. Boîtier/base arrière |


AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez les éventuels autocollants, bouchons et films de protection de la semelle du fer.
2. Laver et rincer le gobelet gradué.

ATTENTION! Lors de la première utilisation du fer à repasser, de la fumée peut s'échapper. Ce phénomène cessera après une courte période.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur.
2. Régler le curseur de contrôle de la vapeur **1** sur la position «NO PAIR» .
3. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau **11**.
4. A l'aide d'un gobelet gradué, remplissez le réservoir d'eau **8** jusqu'à le niveau maximum. Vérifiez le niveau d'eau maximum en plaçant le fer à repasser en position verticale.

ATTENTION ! Ne remplissez pas le réservoir au-dessus de l'indicateur MAX. Pour de meilleurs résultats, utilisez de l'eau fraîche déminéralisée ou distillée à chaque fois. Ne pas utiliser d'eau chimiquement décalcifiée ou d'autres liquides.

5. Fermez le couvercle du réservoir d'eau **11**.

UTILISATION DE L'APPAREIL

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

1. Branchez la fiche du cordon d'alimentation (6) sur une prise électrique reliée à la terre. Le voyant 7 s'allume en rouge.
2. Placez le fer en position verticale et réglez la température de repassage souhaitée en tournant le bouton de réglage de la température sur 5 pour la position appropriée.

MARQUAGE SUR LE FER	RÉGLAGE DU THERMOSTAT	TYPE DE TISSU
.	basse température	matériaux synthétiques
.	température moyenne	soie, laine
--- / M A X	température élevée	coton, lin


ATTENTION! Vérifiez la température de repassage indiquée sur l'étiquette . Si vous ne connaissez pas le type de tissu du produit repassé, la température de repassage correcte doit être déterminée en repassant la partie du produit qui sera invisible lorsqu'il sera porté ou utilisé. Nous commençons par la température la plus basse et l'augmentons progressivement . Soie, laine et tissus synthétiques - pour éviter que ne développe des taches brillantes, repassez les tissus sur , le côté gauche étant recouvert d'un autre tissu fin. N'utilisez pas la fonction de lavage pour éviter les taches lors du repassage. Le velours de fer et les matériaux similaires sont orientés dans une direction et ne tiennent pas en place. Repassez les tissus synthétiques et la soie sur le côté gauche, sans vapeur.

ATTENTION! Commencez toujours à repasser à partir de les produits qui nécessitent la température de repassage la plus basse.

3. Lorsque le fer atteint la température souhaitée, le témoin lumineux 7 s'éteint, attendez un instant et vous pouvez commencer à repasser.
4. Pendant le repassage, le voyant 7 ne s'allume pas.

ATTENTION ! Le fer est équipé de la fonction „AUTO SHUT OFF” („FONCTION «POMPIER»). Il s'agit d'un arrêt électronique et sûr du fer à repasser lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant un certain temps. Le dispositif de sécurité fonctionne aussi bien lorsque le fer est posé à plat sur une surface que lorsqu'il est placé à la verticale.

REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Vérifier qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir 8
2. Réglez la température recommandée (voir : «RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE»).
3. Sélectionnez le réglage de la paire appropriée  via à l'aide du curseur de réglage 1

ATTENTION! Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à des températures de repassage plus élevées (réglages de température de -- à ---).

ATTENTION ! Dès que la température sélectionnée est atteinte, le fer commence à produire de la vapeur. L'appareil génère de la vapeur à très haute température !

REPASSAGE SANS VAPEUR

1. Réglez le contrôle de la vapeur 1 sur «NO PAIR» .
2. Réglez la température de repassage recommandée (voir : «RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE»).

FONCTION DE LAVAGE

Cette fonction permet d'éliminer les plis tenaces.

1. Vérifier qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir **8**
2. Pour humidifier le tissu à repasser, appuyez plusieurs fois sur la touche de lavage **3**

FONCTION VAPEUR PUISSANTE

Cette fonction **4** peut être utilisée verticalement et horizontalement. Il est utile pour éliminer les plis sur les vêtements suspendus, les rideaux, etc. sur le site .

ATTENTION ! Le fer dégage beaucoup de vapeur chaude ! Risque de brûlure ! Ne pas diriger le jet de vapeur vers personnes ou animaux!

SERRURE ANTI DRIP

Le fer est équipé d'une fonction anti-goutte : le fer à repasser s'arrête automatiquement de produire de la vapeur lorsque la température est trop basse.

APRÈS ACHÈVEMENT DU REPASSAGE

1. Régler le bouton de température sur la position minimale.
2. Retirez la fiche du câble d'alimentation **6** de la prise électrique.
3. Après repassage à la vapeur, videz le réservoir d'eau **8**
4. Placez le fer à repasser dans une position verticale sûre et attendez qu'il refroidisse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION! Ne plongez jamais le fer dans l'eau et ne le rincez jamais sous le robinet.


1. Essuyez la semelle du fer à repasser **9** le calcaire et les autres dépôts avec un chiffon humide et un nettoyant (liquide) non abrasif.

ATTENTION ! Pour que la surface de la semelle ne soit pas rayée, le fer à repasser ne doit pas être placé à proximité d'objets métalliques. Les nettoyants, le vinaigre et autres produits chimiques ne doivent pas être utilisés pour nettoyer le pied.

2. Essuyez le dessus du fer à repasser avec un chiffon humide.
3. Rincer régulièrement le réservoir avec de l'eau **8** et le vider après rinçage.

FONCTION SELF CLEAN POUR L'AUTONETTOYAGE

Cette fonction doit être utilisée une fois toutes les deux semaines. Surtout si vous utilisez de l'eau du robinet au lieu d'eau distillée. Si l'eau de la région est très dure (par exemple, lorsque vous repassez à partir de , la semelle du fer laisse tomber des plaques de calcaire), la fonction doit être utilisée plus fréquemment.

1. Assurez-vous que l'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation .
2. Réglez le curseur de vapeur **1** sur «NO PAIR» .
3. Remplir le réservoir jusqu'au niveau MAX.
4. Insérez la fiche dans une prise électrique mise à la terre.
5. Sélectionnez la température maximale de repassage.
6. Lorsque le voyant rouge **7** s'éteint et que le voyant vert s'allume, débranchez le fer de la source d'alimentation.
7. En tenant le fer au-dessus de l'évier, appuyez sur le bouton SELF CLEAN **2** et maintenez-le enfoncé, puis secouez doucement le fer. De la vapeur et de l'eau chaude commencent à s'échapper de la semelle du fer à repasser. Les salissures et les dépôts de calcaire sont éliminés par rinçage.


8. Après avoir vidé l'eau du réservoir, relâchez la touche SELF CLEAN  Répétez l'opération s'il y a encore beaucoup de saletés dans le fer.

FONCTION ANTI CALC - SYSTÈME ANTI-CALCAIRE ACTIF

La cartouche anti-calcaire empêche le calcaire d'obstruer les orifices de sortie de la vapeur. Il est toujours actif et n'a pas besoin d'être remplacé.

N'utilisez pas de produit anticalcaire, car la cartouche anticalcaire risque d'être détruite.

STOCKAGE

1. Réglez le régulateur de vapeur sur la position «NO steam»  et débranchez la fiche de la prise de courant.
2. Videz le réservoir d'eau (1) .
3. Attendez que le fer à repasser ait refroidi. Enroulez le cordon d'alimentation autour du fer.
4. Rangez toujours le fer à repasser vide en position verticale sur une surface stable.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du cordon secteur: 2,5 m



*Cette instruction a été traduite à l'aide de l'IA.
En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.*

ATTENTION! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- A vasalót csatlakoztatni kell földelt áramforrás.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében! Vasalás közben ne érjen hozzá a vasaláshoz.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a ráerősített vasalót hálózati.
- Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja.
- Tisztítás előtt először húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, amikor vízzel tölti fel vagy üríti ki áramforrás.
- Le Csak a tartályt töltsse fel vízzel. A vízkőképződés elkerülése érdekében desztillált víz használata javasolt a vas belső részei.
- Víz öntése bele tank, ne adjunk hozzá ne használjon semmilyen vegyszert - károsíthatják a készüléket.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- A készüléket nem szabad bekapcsolva használni kültéri.
- Vasalás közben ne nyissa fel a víztartály fedelét.
- A vasalót fel kell használni stabil felületre és tovább annyira elválasztva.
- A vasalót nem szabad használni, ha leesett sérülés jelei, vagy ha víz szivárog.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a ve-

széyek megértésre kerüljenek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.

- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A vasalás befejezése után öntse ki a tartályban lévő maradék vizet.
- Semmilyen körülmények között ne vasaljon olyan ruhákat vagy anyagokat, amelyek embereken vagy állatokon vannak.
- Égésveszély - ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Ne tekerje a vezetéket a vasaló köré, amíg az le nem hűlt.
- Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ha a vasalót állványra helyezi, ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre az állvány kerül, stabil legyen.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján megadott paraméterekkel.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyj szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztírolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**



FIGYELEM! Forró felület! Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék felülete a használat során nagyon magas hőmérsékletet érhet el. Megérintése égési sérüléseket okozhat; ne érintse meg a készülék forró felületeit, pl. a vasaló munkaelemeit (a vasaló lábát), a készülék burkolatának a készülék munkaelemeinek közvetlen közelében lévő részeit.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Gőzbeállító csúszka 0-50g/perc
2. ÖNTISZTÍTÓ gomb (a vasaló öntisztítási a lerakódásoktól)
3. Vízpermet gomb
4. Steam boost gomb
5. Hőmérséklet beállító gomb
6. 2,5 m -es forgatható tápkábel
7. Működési állapot, AUTO SHUT OFF funkció és hálózati csatlakozás jelzőfénye
8. tartály számára 300 ml úrtartalmú víz
9. Kerámia láb
10. Alátét lyuk
11. Vízbevezető fedél
12. kéz
13. Hátsó borító/talp


AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Távolítson el minden matricát, rátétet és védőfóliát a készülékről vas lábak.
2. Mossa le és öblítse le a mérőpoharat.

FIGYELEM! A vasaló első használatakor füst szállhat ki, ez a jelenség után leáll egy rövid ideig.

HASZNÁLATI ELŐKÉSZÍTÉS

A TARTÁLY FELTÖLTÉSE BE VÍZ

1. Győződjön meg arról, hogy az eszköz le van választva elektromos hálózat.
2. Állítsa be a gőzbeállító csúszkát **1** a „NO STEAM” állásban .
3. Nyissa ki a vízbetöltő fedelét **11**
4. Mögött tölts fel a tartályt a mérőpohárral víz **8** le- maximális szint. Ellenőrizze a maximális víz-szintet a vasaló függőleges helyzetbe állításával.

FIGYELEM! Ne tölts fel a tartályt a MAX jelzés fölé. A legjobb eredmény elérése érdekében mindig friss ioncserélt vagy desztillált vizet használjon. Ne használjon vegyileg vízkömentesített vizet vagy más folyadékot.

5. Zárja le a vízbetöltő fedelét **11**

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

1. Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját **6** földelt elektromos aljzatba. A jelzőfény kigyullad **7** piros szín.
2. Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, és állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó gomb elforgatásával **5** le- helyes pozíció.

JELÖLÉS A VASALON	TERMOSTÁT BEÁLLÍTÁSA	SZÖVET TÍPUS
.	alacsony hőmérséklet	sztetikus anyagok
.	átlaghőmérséklet	selyem, gyapjú
••• / M A X	magas hőmérsékletű	pamut, lenvász

FIGYELEM! A pipa be van jelölve a címkén feltüntetett vasalási hőmérsékletet. Ha nem ismeri az anyag típusát, amelyből a vasalt termék készül, a megfelelő vasalási hőmérsékletet úgy kell meg-


határozni, hogy vasalja annak a részét, amely viselés vagy használat közben láthatatlan lesz. től indulunk fokozatosan a legalacsonyabb hőmérsékletet növekvő. Selyem, gyapjú és mesterséges szövetek - megelőzésére fényes foltok, vasszövetek rajta a bal oldalt , egy másik, vékony anyaggal letakarva. Ne használja a mosó funkciót kerülje a foltokat vasaláskor. Vasbársony és hasonló anyagok egy irányba, ne tartsa egy helyen. Szintetikus anyagok és selyem kifordítva vasalható gőz használata nélkül.

FIGYELEM! Mindig kezdje a vasalást a legalacsonyabb vasalási hőmérsékletet igénylő termékek.

- Amikor a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet, a visszajelző világit **7** kialszik, várjon egy kicsit, és elkezdheti a vasalást.
- Jelzőlámpa vasalás közben **7** nem fog világítani.

FIGYELEM! A vasaló AUTO SHUT OFF funkcióval rendelkezik. Ez a vasaló elektronikus, biztonságos leállítása, ha hosszabb ideig nem használják. A védelem akkor is működik, ha a vasaló simán fekszik a felületen, és ha függőleges helyzetben van.

GŐZÖS VASALÁS

- Ellenőrizze, hogy a tartályban van-e **8** megfelelő mennyiségű víz van.
- Állítsa be az ajánlott hőmérsékletet (lásd: „A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA”).
- Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást  mögött a beállító csúszka segítségével **1**.

FIGYELEM! A gőzölős vasalás csak magasabb vasalási hőmérsékleten lehetséges (hőmérséklet beállítása ●● és ●●● között).

FIGYELEM! Amint eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a vasaló elkezd gőzt termelni. A készülék nagyon magas hőmérsékleten termel gőzt!

GŐZMENTES VASALÁS

- Állítsa be a gőzszabályozót **1** a „NO STEAM” állásban .
- Állítsa be az ajánlott vasalási hőmérsékletet (lásd: „A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA”).

MOSÓ FUNKCIÓ

Ezzel a funkcióval eltávolíthatja a makacs gyűrődéseket.

- Ellenőrizze, hogy a tartályban van-e **8** van elég víz.
- A vasalt anyag nedvesítéséhez nyomja meg többször a spray gombot **3**.

GŐZNÖVELŐ FUNKCIÓ

ezt a funkciót **4** függőleges és vízszintes helyzetben is használható. Hasznos a ráncok eltávolítására akasztó ruhák, függönyök stb.

FIGYELEM! A vasaló sok forró gőzt lövell ki! Égési sérülés veszélye! Ne irányítsa a gőzt a készülékre emberek vagy állatok!

ANTI DRIP DUGÓ

A vasaló cseppelállító funkcióval rendelkezik: a vasaló automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőmérséklet túl alacsony.

UTÁN BEFEJEZTE A VASALÁST

- Állítsa a hőmérséklet gombot a minimális állásba.
- Húzza ki a tápkábelt **6** a konnektorból.
- Után gőzzel vasalni, ürítse ki a víztartályt **8**.
- Tegye a vasalót biztonságos helyre, függőleges helyzetbe, és várja meg, amíg kihűl.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Soha ne merítse vízbe a vasalót, és ne öblítse le a csap alatt

1. töröld le a vas lábak **9** kőcserepek és egyéb üledékek mögött nedves ruhával és nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

FIGYELEM! A vasalótalp felületének megkarcolásának elkerülése érdekében ne helyezze a vasalót fémtárgyak közelébe. Le Ne használjon súrolószert, ecetet vagy más vegyszert a láb tisztításához.

2. Nedves ruhával törölje le a vasaló tetejét.

3. A tartályt rendszeresen öblítse le vízzel **8** és utána ürítse ki öblítés.

SELF CLEAN FUNKCIÓ - ÖNTISZTÍTÓ

Ezt a funkciót évente egyszer kell használni két hét. Különösen akkor, ha desztillált víz helyett csapvizet használ. Ha a környéken nagyon kemény a víz (pl. vasaláskor a vasaló talpa leesik a vízkőlapokról), használja gyakrabban a funkciót.

1. Győződjön meg arról, hogy az eszköz nincs csatlakoztatva áramforrás.

2. Állítsa be a gőzcsúszkát **1** a „NO STEAM” állásban .

3. Töltse fel a tartályt ig MAX szint.

4. Dugja be a dugót a földelt elektromos aljzat.

5. Válassza ki a maximális vasalási hőmérsékletet.

6. Amikor a piros jelzőfény kialszik **7** és a zöld fény kigyullad, válassza le a vasalót az áramforrásról.

7. Tartsa a vasalót a mosogató fölött, nyomja meg és tartsa lenyomva az ÖNTISZTÍTÁS gombot **2** után majd finoman rázza meg a vasalót. Hogy gőz és forró víz távozik a talpból. A szennyeződések és a vízkő kiöblítésre kerül.

8. Után a víztartály üres, engedje el az ÖNTISZTÍTÁS gombot **2**. Ismétlje meg a folyamatot, ha még mindig sok szennyeződés van a vasalóban.

ANTI CALC FUNKCIÓ - AKTÍV VÍZKŐMENTESÍTŐ RENDSZER

A vízkőmentesítő patron megakadályozza, hogy a vízkő eltömítse a gőzkivezető nyílásokat. Folyamatosan aktív és nem kell cserélni.

Ne használjon vízkőoldó szereket, mert megsérülhet a vízkőmentesítő kazetta.

TÁROLÁS

1. Állítsa a gőzszabályozót „NO STEAM” állásba  és húzza ki a dugót a konnektorból.

2. Ürítse ki a tartályt víz **8**

3. Várja meg, amíg a vasaló kihűl. Tekerje a hálózati kábelt a vasaló köré.

4. Az üres vasalót mindig függőleges helyzetben tárolja stabil felület.

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján található.

A hálózati kábel hossza: 2,5 m



*ezt a kézikönyvet AI segítségével fordították le.
Kétség esetén kérjük, olvassa el annak angol nyelvű változatát.*

FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Il ferro deve essere collegato a una fonte di alimentazione con messa a terra.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo. Non lasciare che il ferro venga toccato durante la stiratura.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Non lasciare il ferro da stiro collegato alla rete elettrica incustodito.
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Controllare regolarmente che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando non è in uso.
- Prima di iniziare la pulizia, rimuovere la spina dalla presa di corrente e attendere che il dispositivo si raffreddi completamente.
- Quando si riempie il serbatoio con acqua o lo si svuota, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.
- Versare solo acqua nel serbatoio. Si consiglia di utilizzare acqua distillata per evitare incrostazioni sulle parti interne del ferro.
- Quando si versa acqua nel serbatoio, non aggiungere sostanze chimiche ad esso - possono danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- È vietato utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante la stiratura.
- Il ferro deve essere utilizzato su una superficie stabile e messo da parte su tale superficie.
- Il ferro non deve essere usato se è caduto, ha segni di danni o se l'acqua fuoriesce da esso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una

supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.

- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Dopo aver premuto, versare l'acqua rimanente nel serbatoio.
- In nessun caso stirare vestiti e materiali che si trovano su persone o animali.
- Rischio di ustioni - non dirigere i vapori verso persone o animali.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Non arrotolare il cavo attorno al ferro fino a quando non si è raffreddato.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Se il ferro è messo da parte sul supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Prima di accendere il dispositivo, controllare se la tensione di rete è conforme ai parametri indicati sulla targhetta dell'apparecchiatura.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**



ATTENZIONE! Superficie calda! Questo simbolo indica che la superficie dell'apparecchio può raggiungere temperature molto elevate durante l'uso. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio, ad esempio gli elementi di lavoro del ferro (il piede del ferro), le parti dell'involucro si-

tuare nelle immediate vicinanze degli elementi di lavoro dell'apparecchio.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|--|
| 1. Cursore di regolazione del vapore da 0 a 50 g/min | SHUT OFF (FIREFIGHTER) e connessione di rete |
| 2. Pulsante SELF-CLEAN (autopulizia del ferro dal sedimento) | 8. Serbatoio dell'acqua con una capacità di 300 ml |
| 3. Pulsante di spruzzatura dell'acqua | 9. Piedino in ceramica |
| 4. Forte pulsante di impatto del vapore | 10. Apertura della rondella |
| 5. Manopola di regolazione della temperatura | 11. Coperchio del riempitivo d'acqua |
| 6. Cavo di rete girevole da 2,5 m | 12. Maneggiare |
| 7. Indicatore luminoso per lo stato di funzionamento, funzione AUTO | 13. Coperchio posteriore/base |


PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere eventuali adesivi, tappi e pellicole protettive dal piedino di ferro.
2. Lavare e sciacquare il misurino.

ATTENZIONE! Durante il primo utilizzo del ferro, potrebbe fuoriuscire del fumo. Questo fenomeno si fermerà dopo poco tempo.

PREPARAZIONE PER L'USO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Assicurarsi che la macchina sia scollegata dalla rete elettrica.
2. Impostare il cursore di regolazione della coppia **1** sulla posizione "NO STEAM". 
3. Aprire il coperchio del riempitivo d'acqua **11**.
4. Utilizzando un misurino, riempire il serbatoio dell'acqua **8** al livello massimo. Controllare il livello massimo dell'acqua posizionando il ferro in posizione verticale.

ATTENZIONE! Non riempire il serbatoio sopra l'indicatore MAX. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare acqua fresca demineralizzata o distillata ogni volta. Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente o altri liquidi.

5. Chiudere il coperchio di riempimento dell'acqua **11**.

USO DEL DISPOSITIVO

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

1. Inserire il cavo di alimentazione (6) in una presa elettrica provvista di messa a terra. La spia rossa si **7** accenderà.
2. Impostare il ferro in posizione verticale e impostare la temperatura di stiratura richiesta ruotando la manopola di controllo della temperatura **5** nella posizione appropriata.

MARCATURA SUL FERRO	REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO	TIPO DI TESSUTO
•	bassa temperatura	materiali sintetici
••	Grafico della temperatura	seta, lana
••• / MAX	alta temperatura	cotone, lino

ATTENZIONE! Controllare la temperatura di stiratura richiesta indicata sull'etichetta . Se non si conosce il tipo di tessuto con cui è realizzato il prodotto pressato, la temperatura di stiratura corretta deve essere determinata stirando una parte di esso che sarà invisibile durante l'uso o l'uso. Partiamo dalla temperatura più bassa, aumentandola gradualmente. Seta, lana e tessuti artificiali - per evitare macchie lucide, stirare i tessuti sul lato sinistro rivestendo con un materiale diverso e sottile. Non utilizzare la funzione rondella per evitare macchie durante la stiratura. Velluto di ferro e materiali simili in una direzione, non tenere in un posto. Tessuti sintetici in ferro e seta al rovescio senza l'utilizzo di vapore.

ATTENZIONE! Inizia sempre a stirare con prodotti che richiedono la temperatura di stiratura più bassa.

- Quando il ferro raggiunge la temperatura desiderata, la spia **7** si spegne, attendi un po' e puoi iniziare a stirare.
- Durante la stiratura, la spia **7** non si accende.

ATTENZIONE! Il ferro da stiro ha una funzione di spegnimento automatico. È uno spegnimento elettronico e sicuro del ferro, quando non viene utilizzato per molto tempo. La protezione funziona sia quando il ferro giace piatto sulla superficie sia quando è posto in posizione verticale.


STIRATURA A VAPORE

- Controllare che ci sia abbastanza acqua nel **8** serbatoio.
- Impostare la temperatura consigliata (vedere: "IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA").
- Selezionare l'impostazione della coppia  desiderata utilizzando il cursore di regolazione **1**.

ATTENZIONE! La pressatura a vapore è possibile solo a temperature di pressatura più elevate (impostazioni di temperatura da •• a •••).

ATTENZIONE! Non appena viene raggiunta la temperatura selezionata, il ferro inizierà a produrre vapore. Il dispositivo produce vapore acqueo ad una temperatura molto elevata!

STIRARE "SENZA VAPORE"

- Impostare il regolatore di vapore **1** sulla posizione "NO STEAM". 
- Impostare la temperatura di pressatura consigliata (vedere: "IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA").

FUNZIONE RONDELLA

Questa funzione può essere utilizzata per rimuovere le pieghe ostinate.

- Controlla se c'è abbastanza acqua nel **8** serbatoio.
- Per inumidire il tessuto pressato, premere più volte il pulsante dello spruzzatore **3**.

FORTE FUNZIONE DI IMPATTO DEL VAPORE

Questa **4** funzione può essere utilizzata in posizione verticale e orizzontale. È utile per rimuovere pieghe su vestiti appesi, tende, ecc.

ATTENZIONE! Il ferro espelle una grande quantità di vapore caldo! Pericolo di scottature! Non dirigere il flusso di vapore verso persone o animali!

BLOCCO ANTIGOCCIA ANTI DRIP

Il ferro è dotato di una funzione di blocco a goccia: il ferro smetterà automaticamente di produrre vapore quando la temperatura è troppo bassa.

DOPO LA STIRATURA

1. Impostare la manopola della temperatura sulla posizione minima.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica **6**.
3. Dopo aver premuto con vapore, svuotare il serbatoio dell'acqua **8**.
4. Metti il ferro in un luogo sicuro in posizione verticale e attendi che si raffreddi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Non immergere mai il ferro in acqua o sciacquarlo sotto il rubinetto


1. Rimuovere le piastrelle di pietra e altri depositi dal piede di ferro **9** con un panno umido e un detergente privo di abrasivi (liquidi).

ATTENZIONE! Affinché la superficie del piede rimanga intatta, il ferro non deve essere posizionato vicino a oggetti metallici. Non usare detersivi, aceto o altri prodotti chimici per pulire il piede.

2. Pulire la parte superiore del ferro con un panno umido.
3. Risciacquare regolarmente il serbatoio con acqua **8** e svuotarlo dopo il risciacquo.

FUNZIONE SELF CLEAN - AUTOPULENTE

Utilizzare questa funzione una volta ogni due settimane. Soprattutto se si utilizza acqua del rubinetto invece di acqua distillata. Se l'acqua nell'area è molto dura (cioè le piastrelle di pietra cadono dal piede del ferro durante la stiratura), la funzione dovrebbe essere usata più spesso.



1. Assicurarci che il dispositivo non sia collegato a una fonte di alimentazione.
2. Impostare il dispositivo di scorrimento della coppia **1** su "NO PAIR". 
3. Riempire il serbatoio al livello MAX.
4. Inserire la spina in una presa elettrica con messa a terra.
5. Selezionare la temperatura massima di stiratura.
6. Quando la spia rossa **7** si spegne e diventa verde, scollegare il ferro da stiro dalla fonte di alimentazione.
7. Mentre si tiene il ferro sopra il lavandino, tenere premuto il pulsante SELF CLEAN **2** quindi agitare delicatamente il ferro. Il vapore e l'acqua calda inizieranno a fuoriuscire dai piedi del ferro. Detriti e piastrelle di pietra saranno lavati via.
8. Dopo aver svuotato il serbatoio dell'acqua, rilasciare il pulsante SELF CLEAN **2**. L'operazione dovrebbe essere ripetuta se c'è ancora molto sporco nel ferro.

FUNZIONE ANTI CALC - SISTEMA ANTICALCARE ATTIVO

L'inserto anticalcare impedisce alla pietra di intasare i fori di uscita del vapore. È ancora attivo e non ha bisogno di essere sostituito.

Non utilizzare agenti disincrostanti, perché la cartuccia anticalcare potrebbe essere danneggiata.

NEGOZIO

1. Impostare il regolatore di vapore sulla posizione "NO STEAM"  e rimuovere la spina dalla presa di corrente.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua .
3. Attendere che il ferro si raffreddi. Avvolgere il cavo di rete attorno al ferro.
4. Conservare sempre un ferro da stiro vuoto in posizione verticale su una superficie stabile.

DATI TECNICI:

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 2,5 m



*Questa istruzione è stata tradotta utilizzando l'intelligenza artificiale.
In caso di dubbio, si prega di leggere la versione inglese.*

ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Lygintuvas turi būti prijungtas prie įžeminto elektros šaltinio.
- Būkite ypač atidūs kai arti įrenginio yra vaikai! Neleiskite, kad lygintuvas būtų liečiamas lyginimo metu.
- Negalima dėti įrenginio, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius!
- Negalima palikti prijungto į maitinimo tinklą lygintuvo be priežiūros.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo laidas nėra pažeistas.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas- tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui įgaliojamam remontų punktui.
- Visuomet ištraukite kištuką iš lizdo, kai įrenginio nenaudojate.
- Prieš pradedant valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palaukite kol visiškai atvės.
- Talpos vandeniui pildymo metu arba išpilant vandenį atjunkite įrenginį nuo elektros šaltinio.
- Į talpą pilkite tik vandenį. Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį siekiant išvengti vidinių lygintuvo elementų apkalkėjimo .
- Pildami vandenį į talpą , nedėkite į jį jokių cheminių priemonių - jos gali sugadinti įrenginį.
- Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams , nei jis yra skirtas.
- Įrenginys skirtas tik naudojimui namuose.
- Negalima naudoti įrenginio atvirame ore.
- Negalima atidaryti vandens talpos dangtelio lyginimo metu.
- Lygintuvas turi būti naudojamas ant stabilaus paviršiaus ir ant tokio statomas.
- Lygintuvas negali būti naudojamas, jeigu nukrito, turi pažeidimo žymių arba iš jo laša vanduo.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

- Užbaigę lyginimą išpilkite vandenį iš talpos.
- Jokių būdu nelyginkite drabužių į medžiagų, kurie yra ant žmonių ar gyvūnų.
- Nudegimų rizika - nenukreipkite garų į žmones ar gyvūnus.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Nesukite maitinimo laido aplink lygintuvą, kol neatvės.
- Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaičių ir pan.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Jeigu lygintuvas stovi ant pagrindo, reikia įsitikinti, kad paviršius ant kurio yra pagrindas, yra stabilus.
- Prieš įjungiant įrenginį aptikrinkite ar tinklo įtampa atitinka duomenis pateiktus produkto informacinėje lentelėje.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**



DĖMESIO! Karštas paviršius! Šis simbolis rodo, kad prietaiso paviršius naudojimo metu gali pasiekti labai aukštą temperatūrą. Jį palietus galima nudegti; nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių, pvz., lygintuvo darbinių elementų (lygintuvo kojelės), korpuso dalių, esančių netoli prietaiso darbinių elementų.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|---|--|
| 1. Garų reguliavimo slankiklis nuo 0-50 g/min. | 7. Darbo kontrolinė lemputė, funkcija AUTO SHUT OFF (GAISRININKAS) ir prijungimas prie tinklo. |
| 2. Mygtukas SELF-CLENA (savaiminis lygintuvo nuosėdų valymas) | 8. Talpa vandeniui 300 ml |
| 3. Vandens purškiklio mygtukas | 9. Keraminis padas |
| 4. Stiprios garų srovės mygtukas iki 80 g/min | 10. Purškiklio anga |
| 5. Temperatūros reguliatorius | 11. Vandens talpos dangtelis |
| 6. Apsisukantis ilgio 2,5 m tinklo laidas | 12. Rankena |
| | 13. Galinis dangtelis/pagrindas |



PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Nuo lygintuvo pado pašalinkite visus lipdukus, apdangalus ir apsauginę foliją.
2. Išplaukite ir išskalaukite piltuvėlį.

DĖMESIO! Pirmą kartą naudojant lygintuvą gali skverbtis dūmai. Šis reiškinys praeis po trumpo akimirksnio.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

PRIPILKITE VANDENS Į TALPĄ

1. Įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo elektros tinklo.
2. Garų slankiklį ① nustatykite pozicijoje „BE GARŲ“ .
3. Atidarykite vandens talpos dangtelį ⑪.
4. Piltuvėlio ② pagalba pripilkite vandens į talpą  iki ③ maksimalaus lygio. Maksimalų vandens lygį patikrinkite lygintuvo vertikaloje pozicijoje.

DĖMESIO! Nepilkite vandens į talpą daugiau, nei MAX rodiklis. Siekiant gauti geriausius rezultatus kiekvieną kartą naudokite šviežią mineralinį ar distiliuotą vandenį. Nenaudokite cheminio nukalkinto vandens ar kitokių skysčių.

5. Uždarykite vandens talpos dangtelį ⑪.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

1. Įjunkite maitinimo laido kištuką ⑥ į žemintą elektros lizdą. Užsidega žalios spalvos kontrolinė lemputė ④.
2. Pastatykite lygintuvą vertikaloje pozicijoje ir nustatykite norimą lyginimo temperatūrą pasukdami temperatūros reguliatorių ⑤ iki atitinkamos pozicijos.

ŽENKLAI ANT LYGINTUVO	TERMOSTATO REGULIAVIMAS	AUDINIO RŪŠIS
•	žema temperatūra	sintetinės medžiagos
••	vidutinė temperatūra	Šilkas, vilna
••• / MAX	aukšta temperatūra	medvilnė, linas

DĖMESIO! Patikrinkite ant etiketės nurodytą lyginimo temperatūrą. Jei-
gu nežinote kokia audinio rūšis, iš kurio pagamintas lyginamas drabužis, atitinkama
lyginimo temperatūrą reikia nustatyti lyginant vietoje, kuri nebus matoma dėvėji-
mo metu. Pradedame nuo žemiausios temperatūros ir palaipsniui ją didiname. Šilkas,
vilna ir dirbtiniai audiniai - siekiant, kad nesusidarytų žvilgančios dėmės, lyginkite audinius
ant išvirkščios pusės uždengiant kita, plona medžiaga. Nenaudokite purškiklio funkcijos, kad
būtų išvengta dėmių lyginant. Aksomas ir panašios medžiagos lyginamos viena kryptimi, ne-
laikykite lygintuvo vienoje vietoje. Sintetinius audinius ir šilką lyginkite ant išvirkštinės pusės
nenaudodami garų.


DĖMESIO! Visuomet pradėkite lyginimą nuo gaminių, kuriereikalauja lyginimosu žematemperatūra.

3. Kai lygintuvas pasiekia nustatytą temperatūrą kontrolinė lemputė ④ pakeičia spalvą į žalią, palau-
kite akimirką ir galite pradėti lyginimą.

4. Indikacinė lemputė lyginimo metu **7** jis neužsidega.

DĖMESIO! Lygintuvas turi funkciją AUTO SHUT OFF (GAISRININKAS). Tai elektroninis, saugus lygintuvo išjungimas, kai jis ilgesnį laiką nenaudojamas. Apsauga veikia ir tuo metu, kai lygintuvas yra horizontalioje pozicijoje ant paviršiaus, kaip ir pastatytas vertikalioje pozicijoje.

LYGINIMAS SU GARAIS

1. Patikrinkite, ar talpoje **8** yra pakankamas kiekis vandens.
2. Nustatykite rekomenduojamą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS“).
3. Pasirinkite atitinkamą garų nustatymą  garų reguliavimo slankiklio **1** pagalba.

DĖMESIO! Lyginimas su garais galimas tik esant aukštesnei lyginimo temperatūrai (temperatūros nustatymai nuo ●● iki ●●●).

DĖMESIO! Pasiekęs nustatytą temperatūrą lygintuvas pradės gaminti garus. Įrenginys gamina labai aukštos temperatūros vandens garus

LYGINIMAS „BE GARŲ“

1. Nustatykite garų reguliatorių **1** pozicijoje „BE GARŲ“ .
2. Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS“).

PURŠKIMO FUNKCIJA

Šią funkciją galima panaudoti esant stipriems susiglamžėjimams.

1. Patikrinkite, ar talpoje **8** yra pakankamas kiekis vandens.
2. Norėdami sudrėkinti lyginamą audinį, kelis kartus paspauskite purškiklio mygtuką **3**.

STIPRIOS GARŲ SROVĖS FUNKCIJA

Šią funkciją **4** galima naudoti vertikalioje ir horizontalioje pozicijoje. Ji labai praverčia lyginant susiglamžėjimus ant **●** drabužių, užuolaidų ir pan.

DĖMESIO! Lygintuvas išskiria didelį garų kiekį! Pavojus nudegti! Negalima nukreipti garų žmonių ar gyvūnų link!

APSAUGA NUO LAŠĖJIMO ANT DRIP

Lygintuvas turi apsaugą nuo lašėjimo: lygintuvas automatiškai nustoja gaminti garus, kai temperatūra yra per žema.

UŽBAIGUS LYGINIMĄ

1. Nustatykite temperatūros reguliatorių minimalioje pozicijoje.
2. Ištraukite maitinimo laido kištuką **6** iš elektros lizdo.
3. Užbaigus lyginimą su garais išpilkite vandenį iš talpos **8**.
4. Pastatykite lygintuvą saugioje vietoje vertikalioje pozicijoje, kol atvės.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Niekuomet nedėkite lygintuvo į vandenį ir neplaukite po čiaupu.



1. Nuo lygintuvo pado nuvalykite **9** kalkių gabaliukus ir kitas nuosėdas drėgno skudurėlio pagalba ir (skystos) valymo priemonės, neturinčios abrazyvinių medžiagų.

DĖMESIO! Kad pado paviršius nesusibraižytų, lygintuvo nelaikykite arti metalinių daiktų. Pado valymui negalima naudoti jokių valiklių nei kitų cheminių priemonių.

2. Nuvalykite viršutinę lygintuvo dalį drėgnu skudurėliu.
3. Reguliariai plaukite vandens talpą **8** ir išpilkite po plovimo .

SELF CLEAN FUNKCIJA – SAVAIMINIS IŠSIVALYMAS

Šią funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Ypač tuo atveju, kai vietoje distiliuot vandens naudojate vandenį iš čiaupo. Jeigu vanduo tam tikrame rajone yra labai kietas (t.y. lyginimo metu iš lygintuvo padu būra kalkių gabaliukai), šią funkciją naudokite dažniau.


1. Įsitinkinkite, kad įrenginys nėra įjungtas į elektros šaltinį.
2. Nustatykite garų slankiklį **1** pozicijoje „BE GARŲ“ .
3. Pripildykite talpą iki MAX lygio.
4. Įdėkite kištuką į įžemintą elektros lizdą.
5. Pasirinkite maksimalią lyginimo temperatūrą.
6. Kai užges raudonos spalvos kontrolinė lemputė **7** ir užsidegs žalia, atjunkite lygintuvą nuo elektros šaltinio.
7. Laikydami lygintuvą virš kriauklės, paspauskite ir prilaikykite mygtuką SELF CLEAN **2** po to švelniai krestelėkite lygintuvą. Iš lygintuvo padu pradės skverbtis garai ir karštas vanduo. Bus išplauti visi nešvarumai ir kalkių gabaliukai.
8. Išvalius vandens talpą, nuimkite pirštą nuo mygtuko SELF CLEAN . Veiksmą reikia pakartoti, jeigu lygintuve vis dar yra daug nešvarumų.

FUNKCIJA ANT CALC - AKTYVI ANTIKALKINĖ SISTEMA

Antikalkinis įdėklas padeda išvengti garų nagos apkalkėjimo. Jis visuomet aktyvus ir jo nereikia keisti.

Nenaudokite priemonių kalkių pašalinimui, nes tokiu būdu sunaikinsite antikalkinį įdėklą.

LAIKYMAS

1.  Nustatykite garų reguliatorių pozicijoje „BE GARŲ“ ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
2. Išpilkite vandenį iš talpos **8**.
3. Palaukite, kol lygintuvas atves. Apsukite maitinimo laidą aplink lygintuvą.
4. Tuščią lygintuvą visuomet laikykite vertikaloje pozicijoje ant stabilaus pagrindo.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

Maitinimo laido ilgis: 2,5 m



*Šį vadovą buvo išverstas naudojant AI.
Jei kyla abejonų, skaitykite jo versiją anglų kalba.*

DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitines technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Dzelzs jāpievieno iezemētam barošanas avotam.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni. Neļaujiet gludināšanas laikā pieskarties gludināšanas laikā.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Dzelzi, kas pievienota elektrotīklam, nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kad neizmantojat ierīci.
- Pirms tīrīšanas sākšanas vispirms noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un gaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
- Piepildot tvertni ar ūdeni vai iztukšojot to, atvienojiet ierīci no strāvas avota.
- Ielejiet tvertnē tikai ūdeni. Ieteicams izmantot destilētu ūdeni, lai izvairītos no kaļķakmens nogulsnešanās uz dzelzs iekšējām daļām.
- Ielejot ūdeni tvertnē, nepievienojiet ķīmiskas vielas – tās var sabojāt ierīci.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nelietojiet ierīci brīvā dabā.
- Gludināšanas laikā neatveriet tvertnes vāku ar ūdeni.
- Dzelzs jāizmanto uz stabilas virsmas un jāatstāj malā.
- Dzelzs nedrīkst lietot, ja tas ir samazinājies, tam ir bojājumu pēdas vai no tā noplūst ūdens.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.

- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Kad gludināšana ir pabeigta, izlejiet atlikušo ūdeni tvertnē.
- Nekādā gadījumā dzelzs drēbes un materiāli, kas atrodas cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Apdegumu risks - nenovirziet tvaikus uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Nevelciet savienojuma vadu ap dzelzi, līdz tā atdziest.
- Nenovietojiet ierīci pie elektriskajām un gāzes virtuvēm, degļiem, krāsnīm utt.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ja dzelzs ir novietots malā uz statīva, pārlicinieties, ka virsma, uz kuras novietots statīvs, ir stabila.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai strāvas spriegums atbilst parametriem, kas norādīti ierīces nosaukuma plāksnītē.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**



UZMANĪBU! Karsta virsma! Šis simbols norāda, ka ierīces virsma lietošanas laikā var sasniegt ļoti augstu temperatūru. Pieskaršanās tai var izraisīt apdegumus; nepieskarieties ierīces karstajām virsmām, piemēram, gludekļa darba elementiem (gludekļa kājai), korpusa daļām, kas atrodas ierīces darba elementu tiešā tuvumā.

IERĪCES APRAKSTS

1. Tvaika regulēšanas slīdnis 0-50 g/min
2. Pašattīrīšanās poga (pašattīrīšanās dzelzs no dūņām)
3. Ūdens izsmidzināšanas mazgāšanas poga
4. Spēcīga tvaika triecienu poga
5. Temperatūras regulēšanas poga
6. 2,5 m grozāmais tīkla kabelis
7. Darba stāvokļa indikators, AUTO-SHUT OFF (FIREMAN) funkcija un tīkla pieslēgums
8. 300 ml ūdens tvertne
9. Keramikas pēda
10. Mazgātāja caurums
11. Ūdens iepildīšanas vāks
12. Rokturis
13. Aizmugurējais korpuss/pamatne


PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet visas uzlīmes, vāciņus un aizsargplēvi no dzelzs pamatnes.
2. Nomazgājiet un izskalojiet mērtrauku.

UZMANĪBU! Pirmās dzelzs lietošanas laikā var iznākt dūmi. Šī parādība apstāsies pēc neilga brīža.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

ŪDENS TVERTNES PIEPILDĪŠANA

1. Pārļiecinieties, vai ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
2. Iestatiet tvaika regulēšanas slīdni pozīcijā "1 NO STEAM". 
3. Atveriet ūdens uzpildes vāku. **11**
4. Izmantojot mērtrauku, uzpildiet ūdens **8** tvertni līdz maksimālajam līmenim. Pārbaudiet maksimālo ūdens līmeni, novietojot dzelzi vertikālā stāvoklī.

UZMANĪBU! Neaizpildiet tvertni virs MAX indikatora. Lai iegūtu labākos rezultātus, katru reizi izmantojiet svaigu demineralizētu vai destilētu ūdeni. Nelietojiet ķīmiski atkalcificētu ūdeni vai citus šķīdumus.

5. Aizveriet ūdens uzpildes vāku. **11**

IERĪCES LIETOŠANA

TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA

1. Savienojiet strāvas vadu kontaktdakšu ar **6** iezemētu elektrības kontaktligzdu. Gaismas indikators iedegsies sarkanā krāsā. **7**
2. Uzlieciet dzelzi vertikālā stāvoklī un iestatiet vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras regulēšanas pogu atbilstošajā pozīcijā. **5**

MARĶĒJUMS UZ DZELZS	TERMOSTATA REGULĒŠANA	AUDUMA VEIDS
.	zema temperatūra	sintētiskie materiāli
.	vidējā temperatūra	zīds, vilna
• • / M A K S	augsta temperatūra	kokvilna, lins

UZMANĪBU! Pārbaudiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, kas atzīmēta uz taga. Ja jūs nezināt auduma veidu, no kura tiek izgatavots presētais produkts, pareizā gludināšanas temperatūra jānosaka, gludinot daļu no tā, kas būs neredzama, ja to nēsā vai lieto. Mēs sākam ar zemāko temperatūru, pakāpeniski palielinot to. Zīds, vilna un mākslīgie audumi – lai novērstu spīdīgus traipus, gludināt audumus kreisajā pusē, nosedzot ar citu plānu materiālu. Nelietojiet mazgāšanas funkciju, lai izvairītos no traipiem gludināšanas laikā. Samta un līdzīgi materiāli dzelzs vienā virzienā, netur vienā vietā. Dzelzs sintētiskie audumi un zīda kreisajā pusē, neizmantojot tvaiku. **UZMANĪBU!** Vienmēr sāciet gludināšanu ar produktiem, kuriem nepieciešama zemākā gludināšanas temperatūra.

3. Kad dzelzs sasniedz vēlamu temperatūru, indikators 7 izslēdzas, pagaidiet kādu laiku un varat sākt gludināšanu.


4. Gludināšanas laikā indikators 7 nedeg.

UZMANĪBU! Dzelzs ir funkcija **AUTO SHUT OFF (UGUNSDZĒSĒJS)**. Tas ir elektronisks, drošs dzelzs izslēgšana, ja to ilgstoši neizmanto. Aizsardzība darbojas gan tad, ja dzelzs atrodas uz virsmas, gan tad, kad tas ir novietots vertikāli.

GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

1. Pārbaudiet, vai tvertnē 8 ir pareizais ūdens daudzums.


2. Iestatiet ieteicamo temperatūru (sk.: "TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA").

3. Atlasiet atbilstošo pāra iestatījumu , izmantojot regulēšanas slīdni. 1

UZMANĪBU! Tvaika gludināšana iespējama tikai augstākā gludināšanas temperatūrā (temperatūras iestatījumi no ●● līdz ●●●).

UZMANĪBU! Kad izvēlēta temperatūra ir sasniegta, dzelzs sāks ražot tvaiku. Ierīce ražo ūdens tvaikus ar ļoti augstu temperatūru!

GLUDINĀŠANA "BEZ TVAIKA"

1. Iestatiet tvaika regulatoru pozīcijā "NO STEAM". 1 

2. Iestatiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet: "TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA").

MAZGĀŠANAS FUNKCIJA

Šo funkciju var izmantot, lai noņemtu izturīgas krokas.

1. Pārbaudiet, vai tvertnē 8 ir pietiekami daudz ūdens.

2. Lai samitrinātu presēto audumu, vairākas reizes nospiediet mazgāšanas pogu. 3

SPĒCĪGA TVAIKA TRIECIENA FUNKCIJA

Šo funkciju 4 var izmantot vertikālā un horizontālā stāvoklī. Tas ir noderīgi, lai noņemtu krokas uz pakarināmām drēbēm, aizkariem utt.

UZMANĪBU! Dzelzs izmet lielu daudzumu karstā tvaika! Apdegumu briesmas! Nenosūtiet tvaika plūsmu cilvēkiem vai dzīvniekiem!

ANTI DRIP SLĒDZENE

Dzelzs ir aprīkots ar pilienu bloķēšanas funkciju: gelaco automātiski pārtrauks radīt tvaiku, kad temperatūra ir pārāk zema.

PĒC TAM, KAD GLUDINĀŠANA IR PABEIGTA

1. Iestatiet temperatūras pogu minimālajā pozīcijā.

2. Noņemiet strāvas vadu kontaktdakšu 6 no elektrības kontaktligzdas.

3. Pēc gludināšanas ar tvaiku iztukšojiet ūdens tvertni. **8**
4. Ielieciet dzelzi drošā vietā vertikālā stāvoklī un gaidiet, lai tas atdziest.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Nekad iegremdējiet dzelzi ūdenī vai izskalojiet to zem jaucējkrāna


1. Noslaukiet akmens un citu nogulšņu dzelzs **9** flīžu pamatni ar mitru drānu un (šķīdru) tīrīšanas līdzekli, kas nesatur abrazīvus līdzekļus.

UZMANĪBU! Lai pēdas virsma paliktu nesaskrāpēta, dzelzi nedrīkst novietot pie metāla priekšmetiem. Tīrīšanas līdzekļus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas nedrīkst izmantot, lai notīrītu pēdas.

2. Noslaukiet dzelzs augšdaļu ar mitru drānu.
3. Regulāri izskalojiet tvertni ar ūdeni **8** un iztukšojiet to pēc skalošanas.

FUNKCIJA SELF CLEAN – PAŠATTĪRĪŠANĀS

Šī funkcija jāizmanto reizi divās nedēļās. It īpaši, ja jūs izmantojat krāna ūdeni, nevis destilētu ūdeni. Ja ūdens noteiktā apgabalā ir ļoti grūti (tas ir, gludināšanas laikā akmens flīzes nokrīt no dzelzs pamatnes), funkcija jāizmanto biežāk.


1. Pārļiecinieties, vai ierīce nav pievienota strāvas avotam.
2. Iestatiet tvaika slīdni pozīcijā **1** "NO PAIR". 
3. Uzpildiet tvertni līdz MAX līmenim.
4. Ievietojiet kontaktdakšu iezemētajā elektrības kontaktligzdā.
5. Izvēlieties maksimālo gludināšanas temperatūru.
6. Kad sarkanā indikatora gaiss izslēdzas **7** un iedegas zaļā krāsā, atvienojiet dzelzi no strāvas avota.
7. Turot dzelzi virs izlietnes, nospiediet un turiet pogu SELF CLEAN, pēc tam uzmanīgi **2** sakratiet dzelzi. Tvaiks un karstais ūdens sāks izkļūt no dzelzs pamatnes. Atkritumi un akmens flīzes tiks izskalotas.
8. Pēc ūdens tvertnes iztukšošanas atlaidiet SELF CLEAN pogu. **2** Darbība jāatkārto, ja dzelzs joprojām ir daudz piemaisījumu.

FUNKCIJA ANTI CALC – AKTĪVA PRETKALĶU SISTĒMA

Anti-kalķu kārtridžs novērš akmens aizsērēšanu tvaika izplūdes atverēs. Tas joprojām ir aktīvs un nav jāaizstāj.

Nelietojiet akmens noņēmējus, jo pretkalķu kārtridžu var iznīcināt.

UZGLABĀŠANA

1. Iestatiet tvaika regulatoru pozīcijā "NO STEAM"  un noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.
2. Iztukšojiet ūdens tvertni. **8**
3. Pagaidiet, līdz dzelzs atdziest. Aptiniet elektrotīkla vadu ap dzelzi.
4. Vienmēr glabājiet tukšu dzelzi vertikālā uz stabilas virsmas.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 2,5 m.



Šī instrukcija ir tulkota, izmantojot AI.

Šaubu gadījumā, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.

UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem majsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsasazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Het strijkijzer moet op een geaarde stroombron worden aangesloten.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt! Laat het strijkijzer tijdens het strijken niet aanraken.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de tank met water vult of leegt krachtbron.
- Vul het waterreservoir alleen met geen andere vloeistof dan water. Het gebruik van gedestilleerd water kan voorkomen dat er geen kalk aan de binnenkant van het strijkijzer kan komen.
- Als u in het waterreservoir met water vult, voeg dan geen chemicaliën toe - deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Open het deksel van het waterreservoir niet tijdens het strijken.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en geplaatst op een stabiel oppervlak.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het water lekt.

- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Maak de watertank leeg na gebruik.
- Strijk in geen geval kleding of materialen die op mensen of dieren zitten.
- Verbrandingsgevaar - de damp niet op mensen of dieren richten.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Wikkel het snoer pas rond het strijkijzer als het is afgekoeld.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Als het strijkijzer op de standaard wordt geplaatst, zorg dat het oppervlak, waarop de standaard staat, stabiel is.
- Voordat u het apparaat inschakelt, controleer zorgvuldig of de voltage en frequentie van het stroomnet komen overeen met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**



LET OP! Heet oppervlakte! Dit symbool geeft aan dat het oppervlak van het apparaat tijdens het gebruik zeer hoge temperaturen kan bereiken. Aanraking kan brandwonden veroorzaken; raak de hete oppervlakken van

het apparaat niet aan, bijv. de werkelementen van het strijkijzer (de voet van het strijkijzer), delen van de behuizing die zich in de onmiddellijke nabijheid van de werkelementen van het apparaat bevinden.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|---|
| 1. Stoomaanpassing schuifregelaar 0-50g/min | 7. Indicatielampje voor bedrijfsstatus, AUTO SHUT OFF-functie en netaansluiting |
| 2. SELF-CLEAN-knop (zelfreiniging van het strijkijzer van afzettingen) | 8. Waterreservoir van 300 l |
| 3. Watersproeiknop | 9. Keramische zoolplaat |
| 4. Stoomstootknop | 10. Wasmachine gat |
| 5. Knop voor temperatuurregeling | 11. Deksel waterinlaat |
| 6. Draaibaar netsnoer van 2,5 m | 12. hand |
| | 13. Achterdeksel/basis |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle eventuele stickers of beschermfolie van de strijkzool.
2. Was en spoel de maatbeker.

WAARSCHUWING! De eerste keer dat u het strijkijzer gebruikt, kan er rook uit komen. dit fenomeen zal erna stoppen een korte tijd.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de netspanning.
2. Pas de schuifregelaar voor stoomaanpassing aan **1** in de stand "GEEN STOOM". 
3. Open het deksel van de watervuller **11**.
4. Achter vul het reservoir met de maatbeker water **8** omlaag maximaal niveau. Controleer het maximale waterniveau door het strijkijzer rechtop te zetten.

LET OP! Zorg ervoor dat u het maximale niveau niet overschrijdt. Gebruik voor het beste resultaat altijd vers gedemineraliseerd of gedestilleerd water. Gebruik geen chemisch ontkalkt water of andere vloeistoffen.

5. Sluit het deksel van de watervuller **11**.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

DE TEMPERATUUR INSTELLEN

1. Sluit de stekker van het netsnoer aan **6** in een geaard stopcontact. Het indicatielampje gaat branden **7** rode kleur.
2. Zet het strijkijzer rechtop en stel de gewenste strijktemperatuur in door aan de temperatuurregeling te draaien **5** omlaag juiste positie.

MARKERING OP HET IJZER	THERMOSTAAT AFSTELLING	STOF TYPE
•	lage temperatuur	Synthetische materialen
••	Gemiddelde temperatuur	zijde wol
••• / M A X	hoge temperatuur	katoen linnen

WAARSCHUWING! Cheque aangevinkt de vereiste strijktemperatuur op het etiket. Als u niet weet van welk type stof het gestreken product is gemaakt, moet de juiste strijktemperatuur worden bepaald door een deel ervan te strijken dat tijdens het dragen of gebruiken onzichtbaar zal zijn. We gaan uit van de laagste temperatuur geleidelijk toenemend. Zijde, wol en kunstmatige stoffen - om te voorkomen glimmende plekken, strijk stoffen op de linkerkant, bedek het met een ander, dun materiaal. Gebruik hiervoor de wasfunctie niet vermijd vlekken bij het strijken. Strijk fluweel en soortgelijke materialen in één richting, houd ze niet op één plek vast. Strijk synthetische stoffen en zijde binnenstebuiten zonder stoom te gebruiken.


WAARSCHUWING! Begin altijd met strijken producten die de laagste strijktemperatuur vereisen.

3. Wanneer het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt, gaat het indicatielampje branden **7** gaat uit, even wachten en u kunt beginnen met strijken.

4. Indicatielampje tijdens het strijken **7** het zal niet oplichten.

LET OP! Het strijkijzer heeft een functie "AUTO SHUT OFF" (FUNCTIE "BRANDWEERMAN"). Het is een elektronische, veilige uitschakeling van het strijkijzer, wanneer het lange tijd niet wordt gebruikt. De bescherming werkt zowel wanneer het strijkijzer plat op het oppervlak staat als wanneer het rechtop wordt neergezet.


STOOMSTRIJKEN

1. Controleer of in de tank **8** er is de juiste hoeveelheid water.
2. Stel de aanbevolen temperatuur in (zie: "DE TEMPERATUUR INSTELLEN").
3. Kies de juiste stoomstand  achter met behulp van de aanpassingsschuif **1**

WAARSCHUWING! Stoomstrijken is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (temperatuurinstellingen van •• tot •••).

LET OP! Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, begint het strijkijzer stoom te produceren. Het apparaat produceert stoom van een zeer hoge temperatuur!

DROOG STRIJKEN

1. Stel de stoomregelaar in **1** in de stand "GEEN STOOM". 
2. Stel de aanbevolen strijktemperatuur in (zie: "DE TEMPERATUUR INSTELLEN").

WASMACHINE FUNCTIE

U kunt deze functie gebruiken om hardnekkige kreuken te verwijderen.

1. Controleer of in de tank **8** er is voldoende water.
2. Druk meerdere keren op de sprayknop om de gestreken stof nat te maken **3**

STOOMSTOOTFUNCTIE

deze functie **4** kan in verticale en horizontale positie worden gebruikt. Het is handig voor het verwijderen van kreuken hangende kleding, gordijnen, enz.

LET OP! Het strijkijzer produceert een grote hoeveelheid hete stoom! Verbrandingsgevaar! Richt de stoom niet op mensen of dieren!

ANTI DRIP STOP

Het strijkijzer is voorzien van een druppelstopfunctie: het strijkijzer stopt automatisch met het produceren van stoom wanneer de temperatuur te laag is.

NA KLAAR MET STRIJKEN

1. Zet de temperatuurknop op de minimum stand.
2. Koppel het netsnoer los **6** uit het stopcontact.
3. Na strijken met stoom, leeg het waterreservoir **8**.
4. Zet het strijkijzer rechtop op een veilige plaats en wacht tot het is afgekoeld.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Dompel het strijkijzer nooit onder in water en spoel het nooit onder de kraan af.


1. Veeg het af ijzere voeten **9** stenen tegels en andere sedimenten achter met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.

LET OP! Plaats het strijkijzer niet in de buurt van metalen voorwerpen om krassen op het oppervlak van de zoolplaat te voorkomen. Omlaag Gebruik geen schuursponsjes, azijn of andere chemicaliën om de voet schoon te maken.

2. Veeg de bovenkant van het strijkijzer af met een vochtige doek.
3. Spoel de tank regelmatig met water **8** en daarna leegmaken spoelen

SELF CLEAN-FUNCTIE - ZELFREINIGEND

Deze functie moet eenmaal per jaar worden gebruikt twee weken. Zeker als je kraanwater gebruikt in plaats van gedestilleerd water. Als het water in uw omgeving erg hard is (d.w.z. bij het strijken met de zoolplaten van het strijkijzer vallen van kalkplaten), gebruik de functie vaker.

1. Zeker weten dat apparaat is niet aangesloten krachtbron.
2. Pas de stoomschuifregelaar aan **1** in de stand "GEEN STOOM". 
3. Vul de tank tot Maximale niveau.
4. Steek de stekker erin geaard stopcontact.
5. Selecteer de maximale strijktemperatuur.
6. Wanneer het rode indicatielampje uitgaat **7** en het groene lampje gaat branden, koppel het strijkijzer los van de stroombron.
7. Houd het strijkijzer boven de gootsteen en houd de SELF CLEAN-knop ingedrukt **2** na schud dan voorzichtig met het strijkijzer. Dat er komt stoom en heet water uit de zoolplaat Onzuiverheden en kalkaanslag worden weggespoeld.
8. Na watertank leeg is, laat u de SELF CLEAN-knop los **2**. Herhaal het proces als er nog veel vuil in het strijkijzer zit.

ANTI CALC-FUNCTIE - ACTIEF ANTIKALKSYSTEEM

Het antikalkpatroon voorkomt dat kalk de stoomuitlaten verstopt. Het is constant actief en hoeft niet te worden vervangen.

Gebruik geen ontkalkingsmiddelen, omdat de antikalkpatroon hierdoor beschadigd kan raken.

OPSLAG

1. Zet de stoomregelaar in de stand "NO STEAM".  en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Maak het waterreservoir (1) leeg.
3. Wacht tot het strijkijzer is afgekoeld. Wikkel het netsnoer om het strijkijzer.
4. Berg het lege strijkijzer altijd rechtop op stabiel oppervlak.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van het netsnoer: 2,5 m



deze handleiding werd vertaald met behulp van AI.

Raadpleeg in geval van twijfel de Engelse versie.

WAARSCHUWING! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afdankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mensels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci! Nie pozwalaj na dotykanie żelazka podczas prasowania.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Podczas napełniania zbiornika wodą lub jego opróżniania odłącz urządzenie od źródła prądu.
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- Wlewając wodę do zbiornika, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wolno otwierać pokrywy zbiornika z wodą podczas prasowania.
- Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości spr-

zētu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Po zakończonym prasowaniu wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach.
- Ryzyko powstania oparzeń – nie kieruj pary na ludzi i zwierzęta.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie zwijaj przewodu przyłączeniowego wokół żelazka, dopóki nie ostygnie.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Jeżeli żelazko jest odstawiane na podstawkę, należy upewnić się, czy powierzchnia na której umieszczono podstawkę jest stabilna.
- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**



UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol informuje, iż w trakcie używania powierzchnia urządzenia może osiągać bardzo wysokie temperatury. Ich dotknięcie może skutkować oparzeniem, nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia np. elementów roboczych żelazka (stopa żelazka), części obudowy znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie elementów roboczych urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

1. Suwak regulacji pary od 0-50 g/min
2. Przycisk SELF-CLEAN (samooczyszczanie żelazka z osadu)
3. Przycisk spryskiwacza rozpylającego wodę
4. Przycisk silnego uderzenia pary
5. Pokrętko regulacji temperatury
6. Obrotowy przewód sieciowy o długości 2,5 m
7. Lampka kontrolna stanu pracy, funkcji AUTO SHUT OFF (STRAŻAK) i podłączenia do sieci
8. Zbiornik na wodę o pojemności 300 ml
9. Stopa ceramiczna
10. Otwór spryskiwacza
11. Pokrywa wlewu wody
12. Rączka
13. Tylna obudowa/podstawa


PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
2. Umyj i wypłucz miarkę.

UWAGA! Podczas pierwszego użycia żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Ustaw suwak regulacji pary **1** w położeniu „BRAK PARY” .
3. Otwórz pokrywę wlewu wody **11**.
4. Za pomocą miarki napełnij zbiornik na wodę **8** do maksymalnego poziomu. Maksymalny poziom wody sprawdź stawiając żelazko w pozycji pionowej.

UWAGA! Nie napełniaj zbiorniczka powyżej wskaźnika MAX. W celu uzyskania najlepszych wyników używaj każdorazowo świeżej odmineralizowanej lub destylowanej wody. Nie używaj wody chemicznie odwapnionej ani jakichkolwiek innych płynów.

5. Zamknij pokrywę wlewu wody **11**.

UŻYCIE URZĄDZENIA

USTAWIANIE TEMPERATURY

1. Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego **6** do ziemionego gniazda elektrycznego. Zaświeci się lampka kontrolna **7** koloru czerwonego.
2. Ustaw żelazko w pozycji pionowej i nastaw wymaganą temperaturę prasowania, obracając pokrętko regulacji temperatury **5** do odpowiedniego położenia.

OZNACZENIE NA ŻELAZKU	REGULACJA TERMOSTATU	RODZAJ TKANINY
•	niska temperatura	materiały syntetyczne
••	średnia temperatura	jedwab, wełna
••• / MAX	wysoka temperatura	bawełna, len

UWAGA! Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania. Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania. Zaczynamy od najniższej temperatury stopniowo ją zwiększając. Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne – aby nie dopuścić do powstawania lśniących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie przykrywając innym, cienkim materiałem. Nie używaj funkcji spryskiwacza, by uniknąć powstawania plam przy prasowaniu. Aksamit i podobne materiały prasuj w jednym kierunku, nie przytrzymuj w jednym miejscu. Tkaniny syntetyczne i jedwab prasuj na lewej stronie bez użycia pary.


UWAGA! Zawsze zaczynaj prasownie od produktów wymagających najniższej temperatury prasowania.

3. Kiedy żelazko osiągnie żądaną temperaturę lampka kontrolna **7** zgaśnie, odczekaj chwilę i można rozpocząć prasowanie.

4. Podczas prasowania lampka kontrolna **7** nie będzie świeciła się.

UWAGA! Żelazko posiada funkcję AUTO SHUT OFF (STRAŻAK). Jest to elektroniczne, bezpieczne wyłączenie żelazka, w momencie kiedy nie jest ono przez dłuższą chwilę używane. Zabezpieczenie działa zarówno gdy żelazko leży płasko na powierzchni jak i gdy jest odstawione w pozycji pionowej.


PRASOWANIE PAROWE

1. Sprawdź, czy w zbiorniku **8** jest odpowiednia ilość wody.
2. Ustaw zalecaną temperaturę (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY”).
3. Wybierz odpowiednie ustawienie pary  za pomocą suwaka regulacji **1**.

UWAGA! Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od •• do •••).

UWAGA! Z chwilą osiągnięcia wybranej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę. Urządzenie wytwarza parę wodną o bardzo wysokiej temperaturze!

PRASOWANIE „BEZ PARY”

1. Ustaw regulator pary **1** w położeniu „BRAK PARY” .
2. Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY”).

FUNKCJA SPRYSKIWACZA

Funkcji tej można używać w celu usunięcia opornych zagnieć.

1. Sprawdź czy w zbiorniku **8** jest wystarczająca ilość wody.
2. Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza **3**.

FUNKCJA SILNEGO UDERZENIA PARY

Funkcji tej **4** można używać w pozycji pionowej i poziomej. Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieć na wiszących ubraniach, zastonach itp.

UWAGA! Żelazko wyrzuca dużą ilość gorącej pary! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi ani na zwierzęta!

BLOKADA KAPANIA ANTI DRIP

Żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie przestanie wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska.

PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

1. Ustaw pokrętkę temperatury w pozycji minimalnej.
2. Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego **6** z gniazdka elektrycznego.
3. Po prasowaniu z użyciem pary opróżnij zbiornik wody **8**.
4. Odstaw żelazko w bezpieczne miejsce w pozycji pionowej i poczekaj, aż ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem


1. Zetrzyj ze stopy żelazka **9** płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej ściereczki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

UWAGA! Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyścików, octu ani innych środków chemicznych.

2. Przetrzyj górną część żelazka wilgotną ściereczką.
3. Regularnie płucz zbiornik wodą **8** i opróżniaj go po przepłukaniu.

FUNKCJA SELF CLEAN - SAMOCZYSZCZANIE

Funkcji tej należy używać raz na dwa tygodnie. Zwłaszcza w przypadku gdy zamiast wody destylowanej używają Państwo wody z kranu. Jeśli woda w danej okolicy jest bardzo twarda (tzn. podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.



1. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do źródła prądu.
2. Ustaw suwak pary **1** w położeniu „BRAK PARY” .
3. Napełnij zbiornik do poziomu MAX.
4. Włóż wtyczkę do uziemionego gniazda elektrycznego.
5. Wybierz maksymalną temperaturę prasowania.
6. Gdy zgaśnie lampka kontrolna koloru czerwonego **7** i zaświeci się zielona, odłącz żelazko od źródła prądu.
7. Trzymając żelazko nad zlewem, wciśnij i przytrzymaj przycisk SELF CLEAN **2** po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem. Ze stopy żelazka zaczną wydostawać się para i gorąca woda. Wypłukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.
8. Po opróżnieniu zbiornika z wody, zwolnij przycisk SELF CLEAN **2**. Czynność należy powtórzyć, jeśli w żelazku nadal znajduje się dużo zanieczyszczeń.

FUNKCJA ANTI CALC - AKTYWNY SYSTEM ANTYWAPIENNY

Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu otworów wylotu pary przez kamień. Jest on ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać.

Nie używaj środków do usuwania kamienia, bo zniszczeniu może ulec wkład antywapienny.

PRZECHOWYWANIE

1. Ustaw regulator pary w pozycji „BRAK PARY”  i wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Opróżnij zbiornik na wodę .
3. Odczekaj, aż żelazko ostygnie. Owiń przewód sieciowy wokół żelazka.
4. Puste żelazko zawsze przechowuj w pozycji pionowej na stabilnej powierzchni.

DANE TECHNICZNE:

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 2,5 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenia należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Fierul de călcat trebuie conectat la o sursă de alimentare cu împământare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii. Nu permiteți ca fierul de călcat să fie atins în timpul călcării.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică .
- Nu agățați cablul de margini ascuțite și nu lăsați-l să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Verificați periodic dacă cablul de alimentare nu este deteriorat.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu folosiți aparatul.
- Înainte de curățare, scoateți mai întâi aparatul din priza de curent și așteptați până când acesta se răcește complet.
- Când umpleți rezervorul cu apă sau îl goliți, deconectați unitatea de la sursa de alimentare .
- Turnați apă numai în rezervorul . Se recomandă utilizarea apei distilate pentru a evita acumularea de calcar pe părțile interne ale fierului de călcat.
- Când turnați apă în rezervorul, nu adăugați substanțe chimice la - acestea pot deteriora unitatea.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice .
- Nu utilizați dispozitivul la în aer liber.
- Nu deschideți capacul rezervorului de apă în timpul călcării.
- Fierul de călcat trebuie să fie folosit pe o suprafață stabilă și trebuie așezat pe o astfel de suprafață.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne de deteriorare sau dacă are scurgeri de apă.

- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- După ce ați terminat de călcat, turnați apa rămasă în rezervor.
- Nu călcați în niciun caz haine sau materiale pe oameni sau animale.
- Risc de arsuri - nu îndreptați vaporii spre oameni sau animale.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Nu înfășurați cablul de conectare în jurul fierului de călcat până când acesta nu s-a răcit.
- Nu așezați aparatul în apropierea aragazurilor electrice sau cu gaz, a arzătoarelor, cuptoarelor etc.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- În cazul în care fierul de călcat este așezat pe un suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Înainte de a porni aparatul, verificați dacă tensiunea de rețea corespunde parametrilor indicați pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**



ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Acest simbol indică faptul că suprafața aparatului poate atinge temperaturi foarte ridicate în timpul utilizării. Atingerea acesteia poate duce la arsuri; nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului, de exemplu, ele-

mentele de lucru ale fierului de călcat (piciorul fierului de călcat), părțile carcasei aflate în imediata vecinătate a elementelor de lucru ale aparatului.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Cursor de control al aburului de la 0-50 g/min
2. Butonul SELF-CLEAN (autocurățare a fierului de călcat de depuneri)
3. Buton de pulverizare a apei
4. Buton de impact cu abur mare
5. Butonul de control al temperaturii
6. Cablu de rețea rotativ de 2,5 m
7. Indicator luminos pentru starea de funcționare, funcția AUTO SHUT OFF și conectarea la rețea
8. Rezervor de apă de 300 ml
9. Picior ceramic
10. Gaura de spălare
11. Capac de umplere cu apă
12. Mâner
13. Carcasă/baza din spate


ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate autocolantele, suprapunerile și folia protectoare de pe piciorul de călcat.
2. Spălați și clătiți paharul de măsurare.

ATENȚIE! Când utilizați fierul de călcat pentru prima dată, este posibil să iasă fum. Acest fenomen va înceta după o perioadă scurtă de timp.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

1. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețeaua electrică.
2. Reglați cursorul de control al aburului **1** în poziția „NO PAIR” .
3. Deschideți capacul rezervorului de apă **11**.
4. Folosind o cană de măsurare, umpleți rezervorul de apă **8** până la nivelul maxim. Verificați nivelul maxim al apei prin așezarea fierului de călcat în poziție verticală.

ATENȚIE! Nu umpleți rezervorul peste indicatorul MAX. Pentru cele mai bune rezultate, utilizați de fiecare dată apă proaspătă, demineralizată sau distilată. Nu utilizați apă decalcifiată chimic sau alte lichide.

5. Închideți capacul rezervorului de apă **11**.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

SETAREA TEMPERATURII

1. Conectați fișa cablului de alimentare **6** la o priză electrică cu împământare. Indicatorul luminos **7** se aprinde în roșu.
2. Așezați fierul de călcat în poziție verticală și setați temperatura de călcare necesară prin rotirea butonului de control al temperaturii **5** pentru poziția corespunzătoare.

MARCAJ PE FIERUL DE CĂLCAT	REGLAREA TERMOSTATULUI	TIP DE ȚESUT
.	temperatură scăzută	materiale sintetice
.	temperatura medie	mătase, lână
-- / M A X	temperatură ridicată	bumbac, in

ATENȚIE! Verificați temperatura de călcare necesară indicată pe eticheta. Dacă nu cunoașteți tipul de țesătură a produsului care urmează să fie călcat, temperatura corectă de călcare trebuie determinată prin călcarea părții din produs care va fi invizibilă atunci când va fi purtată sau utilizată. Începem cu cea mai scăzută temperatură, pe care o creștem treptat. Mătase, lână și țesături sintetice - pentru a preveni apariția petelor lucioase pe , călcați țesăturile pe acoperind partea stângă cu o altă țesătură subțire. Nu folosiți funcția de spălare pentru evitați petele la călcat. catifea de fier și materiale similare într-o singură direcție, nu țineți într-un singur loc. Călcați țesăturile sintetice și mătasea pe partea stângă, fără abur.

ATENȚIE! Întotdeauna începeți să călcați de la produsele care necesită cea mai scăzută temperatură de călcare.

3. Când fierul de călcat atinge temperatura dorită, indicatorul luminos 7 se stinge, așteptați un moment și puteți începe călcarea.

4. În timpul călcării, indicatorul luminos 7 nu se aprinde.

ATENȚIE! Fierul de călcat dispune de o funcție de OPRITARE AUTOMATĂ. Aceasta este o oprire electronică și sigură a fierului de călcat atunci când acesta nu a fost utilizat pentru o perioadă de timp. Funcția de siguranță funcționează atât atunci când fierul de călcat este așezat pe o suprafață, cât și atunci când este așezat în poziție verticală.

CĂLCAREA CU ABUR

1. Verificați dacă există suficientă apă în rezervor 8

2. Setează temperatura recomandată (a se vedea: „SETAREA TEMPERATURII”).

3. Selectați setarea corespunzătoare a perechii  prin cu ajutorul cursorului de reglare 1

ATENȚIE! Călcarea cu abur este posibilă numai la temperaturi de călcare mai ridicate (setări de temperatură de la -- la ---).

ATENȚIE! De îndată ce este atinsă temperatura selectată, fierul de călcat va începe să genereze abur. Aparatul generează abur la o temperatură foarte ridicată!

CĂLCAREA „FĂRĂ ABUR”

1. Setează controlul aburului 1 pe „NO PAIR” .

2. Setează temperatura de călcare recomandată (consultați: „SETAREA TEMPERATURII”).

FUNCȚIA DE SPĂLARE

Această funcție poate fi utilizată pentru a elimina pliurile încăpățănate.

1. Verificați dacă există suficientă apă în rezervor 8

2. Pentru a umezi țesătura care urmează să fie călcată, apăsați de mai multe ori butonul de spălare

3

FUNCȚIA DE ABUR PUTERNIC

Această funcție 4 poate fi utilizată atât pe verticală, cât și pe orizontală. Este util pentru a îndepărta pliurile de pe haine agățate, perdele etc.

ATENȚIE! Fierul de călcat aruncă o mulțime de aburi fierbinți! Pericol de arsuri! Nu îndreptați jetul de abur spre persoane sau animale!

BLOCARE ANTI DRIP

Fierul de călcat este dotat cu o funcție de blocare a picăturilor: ironako va înceta automat să mai producă abur atunci când temperatura este prea scăzută.

DUPĂ FINALIZAREA CĂLCĂRII

1. Reglați butonul de temperatură în poziția minimă.
2. Scoateți ștecherul cablului de rețea **6** din priză electrică.
3. După călcarea cu abur, goliți rezervorul de apă **8**.
4. Așezați fierul de călcat într-o poziție verticală sigură și așteptați ca acesta să se răcească.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Nu scufundați niciodată fierul de călcat în apă și nu îl clătiți sub robinet.


1. Ștergeți de pe piciorul fierului de călcat **9** calcarul și alte depuneri cu o cârpă umedă și un detergent neabraziv (lichid).

ATENȚIE! Pentru a vă asigura că suprafața tălpii rămâne nezgâriată, fierul de călcat nu trebuie așezat lângă obiecte metalice. Nu trebuie folosite detergenți, oțet și alte substanțe chimice pentru curățarea piciorului.

2. Ștergeți partea superioară a fierului de călcat cu o cârpă umedă.
3. Clătiți periodic rezervorul cu apă **8** și goliți-l după ce îl clătiți pe .

FUNCȚIA SELF CLEAN PENTRU AUTOCURĂȚARE

Această funcție trebuie utilizată o dată la două săptămâni. Mai ales dacă folosiți apă de la robinet în loc de apă distilată. Dacă apa din zonă este foarte dură (de exemplu, atunci când călcați de pe , piciorul de fier de călcat lasă să cadă plăci de calcar), funcția trebuie utilizată mai frecvent.



1. Asigurați-vă că dispozitivul nu este conectat la sursa de alimentare.
2. Setati cursorul de abur **1** pe „NO PAIR” .
3. Umpleți rezervorul până la nivelul MAX.
4. Introduceți ștecherul în o priză electrică cu împământare.
5. Selectați temperatura maximă de călcare.
6. Când indicatorul luminos roșu **7** se stinge și se aprinde cel verde, deconectați fierul de călcat de la sursa de alimentare.
7. Ținând fierul de călcat deasupra chiuvetei, apăsați și mențineți apăsat butonul SELF CLEAN **2** după care scuturați ușor fierul de călcat. Aburul și apa caldă vor începe să iasă de pe piciorul fierului de călcat. Murdăria și depunerile de calcar vor fi clătite.
8. După golirea apei din rezervor, eliberați butonul SELF CLEAN **2**. Repetați operațiunea dacă în fierul de călcat există încă multă murdărie.

FUNCȚIA ANTI CALC - SISTEM ANTICALCAR ACTIV

Cartușul anticalcar previne înfundarea găurilor de ieșire a aburului de către calcar. Acesta este încă activ și nu trebuie să fie înlocuit.

Nu utilizați detergent pentru calcar, deoarece cartușul anticalcar poate fi distrus.

DEPOZITARE

1. Reglați regulatorul de abur pe poziția „NO steam”  și scoateți ștecherul din priză de rețea.
2. Goliți rezervorul de apă .
3. Așteptați până când fierul de călcat se răcește. Înfășurați cablul de alimentare în jurul fierului de călcat.
4. Depozitați întotdeauna fierul de călcat gol în poziție verticală pe o suprafață stabilă.

DATE TEHNICE:

Parametrii tehnici sunt înscrși pe plăcuța de fabricație a produsului.

Lungimea cablului de rețea: 2,5 m



Această instrucțiune a fost tradusă cu ajutorul AI.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Eliminarea corectă a produsului (deșeurile de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurile sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Утюг должен быть подключен к заземленному источнику питания.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети! Не позволяйте прикасаться к утюгу во время утюжения.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Утюг нельзя оставлять без присмотра, когда он подключен к сети питания.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае отдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство.
- Перед очисткой сначала выньте вилку из розетки и дождитесь полного остывания устройства.
- При наполнении бака водой или его опорожнении отключайте устройство от источника питания.
- Заполняйте резервуар исключительно водой. Рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы избежать образования известкового налета внутри утюга.
- Наливая воду в резервуар для воды, не добавляйте в нее никаких химикатов - они могут повредить устройство.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не открывайте крышку резервуара для воды во время глажки.

- Утюг необходимо использовать на устойчивой поверхности и ставить на такую поверхность.
- Утюг нельзя использовать, если он упал, имеет признаки повреждения или из него вытекает вода.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Дети не должны чистить устройство и осуществлять уход за ним без надзора.
- Следует хранить устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети не должны играть с устройством.
- По окончании утюжения слейте воду, оставшуюся в резервуаре.
- Ни при каких обстоятельствах нельзя утюжить одежду или материалы, находящиеся на людях или животных.
- Опасность ожогов - не направляйте пары на людей или животных.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Не наматывайте шнур на утюг, пока он не остынет.
- Не ставьте устройство рядом с электрическими и газовыми плитами, горелками, духовками и т. п.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Если утюг ставится на подставку для утюга, убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.
- Перед включением устройства убедитесь, что сетевое напряжение соответствует параметрам, указанным на паспортной табличке устройства.

- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**



ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность! Этот символ указывает на то, что во время использования поверхность прибора может нагреваться до очень высоких температур. Прикосновение к ней может привести к ожогам; не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, например, к рабочим элементам утюга (ножке утюга), частям корпуса, расположенным в непосредственной близости от рабочих элементов прибора.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|---|--|
| 1. Ползунок регулировки пара от 0 до 50 г/мин | OFF (FIREFIGHTER) и подключения к сети |
| 2. Кнопка SELF-CLEAN (самоочищение утюга от осадка) | 8. Резервуар для воды вместимостью 300 л |
| 3. Кнопка распыления воды | 9. Керамическая подошва |
| 4. Кнопка сильного парового удара | 10. Открытие шайбы |
| 5. Ручка регулировки температуры | 11. Крышка для заливки воды |
| 6. Поворотный сетевой кабель длиной 2,5 м | 12. Ручка |
| 7. Световой индикатор рабочего состояния, функции AUTO SHUT | 13. Задняя крышка/основание |


ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите все наклейки, накладки и защитную пленку с подошвы утюга.
2. Вымойте и ополосните мерный стаканчик.

ВНИМАНИЕ! При первом использовании утюга может выходить дым. Это явление прекратится через некоторое время.

ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что устройство отключено от электрической сети.
2. Установите ползунок регулировки пара **1** в положение «NO STEAM». 

- Откройте крышку заливной горловины **11**.
- С помощью мерного стаканчика наполните резервуар для воды **8** до максимального уровня. Проверьте максимальный уровень воды, поставив утюг в вертикальное положение.
ВНИМАНИЕ! Не заполняйте резервуар выше отметки MAX. Для достижения наилучших результатов каждый раз используйте свежую деминерализованную или дистиллированную воду. Не используйте химически декальцированную воду или любые другие жидкости.
- Закройте крышку заливной **11** горловины.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Вставьте шнур питания **6** в заземленную электрическую розетку. Загорится красный индикатор **7**.
- Установите утюг в вертикальное положение и установите необходимую температуру глажки, повернув ручку регулировки температуры **5** в соответствующее положение.

МАРКИРОВКА НА УТЮГЕ	РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА	ТИП ТКАНИ
•	низкая температура	Синтетические материалы
••	Средняя температура	шелк, шерсть
••• / MAX	высокая температура,	хлопок, лен


ВНИМАНИЕ! Проверьте необходимую температуру глажки, указанную на этикетке. Если вы не знаете тип ткани, из которой изготовлено прессованное изделие, правильную температуру глажки следует определить, прогладив ее часть, которая будет незаметна во время ношения или использования. Начинаем с самой низкой температуры, постепенно повышая ее. Шелковые, шерстяные и искусственные ткани – для предотвращения появления блестящих пятен гладьте ткани с левой стороны покрывая другим, тонким материалом. Не используйте функцию стиральной машины, чтобы избежать пятен при глажке. Гладьте бархат и подобные материалы в одном направлении, не держите на одном месте. Гладить синтетические ткани и шелк наизнанку без использования пара.

ВНИМАНИЕ! Всегда начинайте глажку с продуктов, требующих самой низкой температуры глажки.

- Когда утюг достигнет нужной температуры, индикатор погаснет **7** подождите некоторое время и можно приступать к глажке.
- При глажке **7** индикатор не загорается.

ВНИМАНИЕ! Утюг имеет функцию «AUTO SHUT OFF» (ФУНКЦИЯ «ПОЖАРНОГО») Это электронное, безопасное отключение утюга, когда он не используется в течение длительного времени. Защита работает как когда утюг лежит горизонтально на поверхности, так и когда он стоит в вертикальном положении.


УТЮЖЕНИЕ С ПАРОМ

- Убедитесь, что в баке **8** достаточно воды.
- Установите рекомендуемую температуру (см.: «НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ»).
- Выберите нужную настройку пары  с помощью ползунка регулировки **1**.

ВНИМАНИЕ! Прессование паром возможно только при более высоких температурах прессования (температурные настройки от ●● до ●●●).

ВНИМАНИЕ! Как только выбранная температура будет достигнута, утюг начнет выделять пар. Устройство производит водяной пар при очень высокой температуре!

УТЮЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

1. Установите регулятор пара **1** в положение «БЕЗ ПАРА ».
2. Установите рекомендуемую температуру прессования (см.: «НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ»).

ФУНКЦИЯ ШАЙБЫ

Эта функция может быть использована для удаления стойких заломов.

1. Проверьте **8** достаточно ли воды в баке.
2. Чтобы увлажнить отжатую ткань, несколько раз нажмите кнопку распылителя **3**.

ФУНКЦИЯ СИЛЬНОГО УДАРА ПАРА

Эту **4** функцию можно использовать как в вертикальном, так и в горизонтальном положении. Это полезно для удаления складок на висящей одежде, шторах и т. Д.

ВНИМАНИЕ! Утюг выбрасывает большое количество горячего пара! Опасность получения ожогов! Не направляйте струю пара на людей или животных!

КАПЕЛЬНЫЙ ЗАМОК ANTI

Утюг оснащен функцией блокировки капель: утюг автоматически перестанет выработывать пар при слишком низкой температуре.

ПОСЛЕ ГЛАЖКИ

1. Установите ручку температуры в минимальное положение.
2. Отсоедините шнур питания от электрической **6** розетки.
3. После прессования паром опорожните резервуар для воды **8**.
4. Поставьте утюг в безопасное место в вертикальном положении и подождите, пока он остынет.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте утюг в воду и не промывайте его под краном.


1. Сотрите каменную плитку и другие отложения с железной **9** ножки влажной тканью и безабразивным (жидким) чистящим средством.

ВНИМАНИЕ! Для того чтобы поверхность стопы оставалась непоцарапанной, утюг нельзя ставить рядом с какими-либо металлическими предметами. Не используйте чистящие средства, уксус или другие химические вещества для чистки ног.

2. Протрите верхнюю часть утюга влажной тряпкой.
3. Регулярно промывайте бак водой **8** и опорожняйте его после ополаскивания.

ФУНКЦИЯ SELF CLEAN - САМООЧИСТКА

Используйте эту функцию один раз в две недели. Особенно, если вы используете водопроводную воду вместо дистиллированной. Если вода на участке очень жесткая (т.е. каменная плитка падает с ножки утюга при глажке), функцию следует использовать чаще.


1. Убедитесь, что устройство не подключено к источнику питания.
2. Установите ползунок пары **1** в положение «НЕТ ПАРЫ». 
3. Наполните бак до МАКСИМАЛЬНОГО уровня.
4. Вставьте вилку в заземленную электрическую розетку.
5. Выберите максимальную температуру глажки.
6. Когда красный **7** индикатор погаснет и загорится зеленым, отключите утюг от источника питания.
7. Держа утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку SELF CLEAN **2** затем осторожно встряхните утюг. Пар и горячая вода начнут выходить из ножки утюга. Мусор и каменная плитка будут вымыты.
8. После опорожнения бака с водой отпустите кнопку SELF CLEAN **2**. Операцию следует повторить, если в утюге все еще много грязи.

ФУНКЦИЯ ANTI CALC – АКТИВНАЯ АНТИИЗВЕСТКОВАЯ СИСТЕМА

Антиизвестковая вставка предотвращает засорение камнем отверстий для выпуска пара. Он по-прежнему активен и не нуждается в замене.

Не используйте средства для удаления накипи, так как картридж против известки может быть поврежден.

МАГАЗИН

1. Установите регулятор пара в положение «БЕЗ ПАРА»  и выньте вилку из розетки.
2. Опорожнение резервуара для воды (1).
3. Подождите, пока утюг остынет. Оберните сетевую кабель вокруг утюга.
4. Всегда храните пустой утюг в вертикальном положении на устойчивой поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.

Длина шнура питания: 2,5 м



Эта инструкция была переведена с помощью ИИ.

Если вы сомневаетесь, пожалуйста, прочтите английскую версию.

ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.
- Žehlička by mala byť pripojená k uzemnenému zdroju napájania.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti. Počas žehlenia nedovoľte, aby ste sa dotýkali žehličky.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Žehličku nenechávajte bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti.
- Kábel nezavesujte na ostré hrany a nedovoľte, aby sa dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie, ani vtedy ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade odneste zariadenie na opravu do autorizovaného servisu.
- Ak spotrebič nepoužívate, vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vyťahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Pri plnení nádrže vodou alebo jej vyprázdňovaní odpojte zariadenie od zdroja napájania.
- Do nádrže nalejte iba vodu. Odporúča sa používať destilovanú vodu, aby sa zabránilo usadzovaniu vodného kameňa na vnútorných častiach žehličky.
- Pri nalievaní vody do nádrže nepridávajte žiadne chemikálie na - tie môžu zariadenie poškodiť.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Počas žehlenia neotvárajte veko nádržky na vodu.
- Žehlička sa musí používať na stabilnom povrchu a odkladať na takýto povrch.
- Žehlička by sa nemala používať, ak spadla, má známky poškodenia alebo ak z nej vyteká voda.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým

príslušne preškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospelaj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Po skončení žehlenia vylejte zvyšnú vodu z nádržky.
- V žiadnom prípade nežehlite oblečenie alebo materiály na ľuďoch alebo zvieratách.
- Riziko popálenia - výpary nesmerujte na ľudí alebo zvieratá.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Pripojovací kábel nenamotávajte na žehličku, kým nevychladne.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Ak je žehlička položená na podstavci, uistite sa, že povrch, na ktorom je podstavec umiestnený, je stabilný.
- Predtým, než zariadenie zapnete, skontrolujte, či sa parametre používaného el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenía!**



POZOR! Horúci povrch! Tento symbol označuje, že povrch spotrebiča môže počas používania dosiahnuť veľmi vysoké teploty. Dotyk s ním môže spôsobiť popáleniny; nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča, napr. pracovných prvkov žehličky (nohy žehličky), častí krytu nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti pracovných prvkov spotrebiča.

POPIS ZARIADENIA

1. Posuvník na reguláciu pary z 0-50 g/min
2. Tlačidlo SELF-CLEAN (samočistenie žehličky od usadenín)
3. Tlačidlo na rozprašovanie vody
4. Tlačidlo pre vysoký parný ráz
5. Ovládací gombík teploty
6. 2,5 m otočný sieťový kábel
7. Kontrolka prevádzkového stavu, funkcie AUTO SHUT OFF a sieťového pripojenia
8. 300 ml nádrž na vodu
9. Keramická päťka
10. Otvor pre podložku
11. Veko na plnenie vody
12. Rukoväť
13. Zadný kryt/základňa


PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky nálepky, prekrytia a ochranné fólie z žehliacej päťky.
2. Umyte a opláchnite odmerku.

POZOR! Pri prvom použití žehličky môže dôjsť k úniku dymu. Tento jav po krátkom čase prestane .

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

NAPŔŇANIE NÁDOBY NA VODU

1. Uistite sa, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete.
2. Nastavte posuvník regulácie pary **1** do polohy „NO PAIR“ .
3. Otvorte veko plniaceho otvoru na vodu **11**.
4. Pomocou odmerky naplňte nádrž na vodu **8** na maximálnu úroveň. Skontrolujte maximálnu hladinu vody tak, že žehličku postavíte do zvislej polohy.

POZOR! Zásobník nenapŕňajte nad hodnotu ukazovateľa MAX. Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte vždy čerstvú demineralizovanú alebo destilovanú vodu. Nepoužívajte chemicky odvápnenu vodu ani iné kvapaliny.

5. Zatvorte veko plniaceho otvoru na vodu **11**.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

NASTAVENIE TEPLoty

1. Zástrčku sieťového kábla **6** zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky. Kontrolka **7** sa rozsvieti na červeno.
2. Umiestnite žehličku do zvislej polohy a nastavte požadovanú teplotu žehlenia otáčaním ovládača teploty **5** na do príslušnej polohy.

OZNAČENIE NA ŽEHLIČKE	NASTAVENIE TERMOSTATU	TYP LÁTKY
.	nízka teplota	syntetické materiály
.	priemerná teplota	hodváb, vlna
- - - / M A X	vysoká teplota	bavlna, ľan

POZOR! Skontrolujte požadovanú teplotu žehlenia vyznačenú na štítku. Ak nepoznáte typ tkaniny žehleného výrobku, správnu teplotu žehlenia by ste mali určiť tak, že vyžehlíte tú časť výrobku, ktorá bude pri nosení alebo používaní neviditeľná. Začíname na stránke s najnižšou teplotou, ktorá bude postupne zvyšujeme. Hodváb, vlna a umelé tkaniny - aby ste zabránili vzniku lesklých škvŕn na , vyžehlite tkaniny na ľavom boku, ktorý zakryjete inou tenkou tkaninou. Pri žehlení nepoužívajte funkciu prania na , aby ste sa vyhli škvŕnám. Železný zamat a podobné materiály v jednom smere, nedržia na jednom mieste. Syntetické tkaniny a hodváb žehlíte na ľavej strane bez pary.

POZOR! Vždy začnite žehliť od výrobky, ktoré si vyžadujú najnižšiu teplotu žehlenia.

3. Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, kontrolka 7 zhasne, chvíľu počkajte a môžete začať žehliť.

4. Počas žehlenia sa kontrolka 7 nerozsvieti.

POZOR! Žehlička má funkciu automatického vypnutia. Ide o elektronické, bezpečné vypnutie žehličky, keď sa dlhší čas nepoužíva. Bezpečnostná funkcia funguje, keď žehlička leží na ploche, aj keď je položená vo zvislej polohe.

PARNÉ ŽEHLENIE

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatok vody 8.

2. Nastavte odporúčanú teplotu (pozri: „NASTAVENIE TEPLoty“).

3. Pomocou nastavovacieho posuvníka 1 vyberte vhodné nastavenie páru prostredníctvom .

POZOR! Parné žehlenie je možné len pri vyšších teplotách žehlenia (nastavenie teploty od -- do ---).

POZOR! Hneď ako sa dosiahne zvolená teplota, žehlička začne produkovať paru. Zariadenie vytvára paru pri veľmi vysokej teplote!

ŽEHLENIE „BEZ PARY“

1. Nastavte reguláciu pary 1 na „NO PAIR“ .

2. Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (pozri: „NASTAVENIE TEPLoty“).

FUNKCIA UMÝVAČKY

Túto funkciu možno použiť na odstránenie odolných záhybov.

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatok vody 8.

2. Ak chcete žehlenú látku navlhčiť, niekoľkokrát stlačte tlačidlo prania 3.

SILNÁ PARNÁ FUNKCIA

Túto funkciu 4 možno používať vertikálne aj horizontálne. Je užitočný na odstraňovanie záhybov na na zavesenom oblečení, záclonách atď.

POZOR! Žehlička vypúšťa veľa horúcej pary! **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Nemierte prúdom pary na ľudí ani zvieratá!

ZÁMOK ANTI DRIP

Žehlička je vybavená funkciou uzamknutia odkvapkávania: žehlička automaticky prestane produkovať paru, keď je teplota príliš nízka.

PO DOKONČENÍ ŽEHLENIA

1. Nastavte gombík teploty do minimálnej polohy.
2. Vytiahnite zástrčku sieťového kábla **6** z elektrickej zásuvky.
3. Po žehlení s parou vyprázdnite nádržku na vodu **8**.
4. Umiestnite žehličku do bezpečnej zvislej polohy a počkajte, kým vychladne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Nikdy neponárajte žehličku do vody ani ju neoplachujte pod vodovodným kohútikom


1. Zotrite žehliace nohy **9** vodný kameň a iné usadeniny pomocou vlhkej handričky a (tekutého) neabrazívneho čistiaceho prostriedku.

POZOR! Aby sa povrch podstavca nepoškriabal, žehlička by sa nemala umiestňovať do blízkosti kovových predmetov. Na čistenie chodidla sa nesmú používať čistiace prostriedky, ocot ani iné chemikálie.

2. Hornú časť žehličky utrite vlhkou handričkou.
3. Nádrž pravidelne preplachujte vodou **8** a po prepláchnutí ju vyprázdnite .

FUNKCIA SELF CLEAN NA SAMOČISTENIE

Táto funkcia by sa mala používať raz za dva týždne. Najmä ak namiesto destilovanej vody používate vodu z vodovodu. Ak je voda v oblasti veľmi tvrdá (t. j. pri žehlení zo stránky spadnú na nohu žehličky vápenaté dosky), funkciu treba používať častejšie.


1. Skontrolujte, či zariadenie nie je pripojené k zdroju napájania.
2. Nastavte posúvač pary **1** na „NO PAIR“ .
3. Nádrž naplňte na úroveň MAX.
4. Zástrčku zasuňte do uzemnenej elektrickej zásuvky.
5. Vyberte maximálnu teplotu žehlenia.
6. Keď zhasne červená kontrolka **7** a rozsvieti sa zelená kontrolka, odpojte žehličku od zdroja napájania.
7. Držiac žehličku nad umývadlom, stlačte a podržte tlačidlo SELF CLEAN **2**, potom jemne zatraste žehličkou. Z podstavca žehličky začne vystupovať para a horúca voda. Nečistoty a usadeniny vodného kameňa sa opláchnu.
8. Po vyprázdnení vody z nádržky uvoľnite tlačidlo SELF CLEAN **2**. Ak je v žehličke stále veľa nečistôt, operáciu zopakujte.

FUNKCIA ANTI CALC - AKTÍVNY SYSTÉM PROTI VODNÉMU KAMEŇU

Kazeta proti vodnému kameňu zabraňuje upchávaniu otvorov na výstup pary vodným kameňom. Je stále aktívny a nie je potrebné ho vymeniť.

Nepoužívajte odstraňovač vodného kameňa, pretože by sa mohla zničiť kazeta proti vodnému kameňu.

ÚLOŽISKO

1. Nastavte regulátor pary do polohy „NO steam“ (bez pary)  a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

2. Vyprázdňte nádrž na vodu **8**.
3. Počkajte, kým žehlička nevychladne. Napájací kábel omotajte okolo žehličky.
4. Prázdnu žehličku vždy skladujte vo zvislej polohe na stabilnom povrchu.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 2,5 m



Tento pokyn bol preložený pomocou AI.

V prípade pochybností sa obráťte na jeho anglickú verziu.

POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Blížšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Пристрій повинен бути підключений до заземленого джерела живлення.
- Дотримуватися особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти! Не дозволяти торкатися до пристрою під час прасування.
- Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!
- Не залишати підключений пристрій до мережі живлення без нагляду .
- Не вішати кабель на гострі краї та не допускати контакту з гарячими поверхнями.
- Перевірити, чи кабель живлення не пошкоджений.
- Не використовувати пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджена – у цьому випадку слід звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Під час наповнення або спорожнення резервуара для води від'єднати прилад від джерела живлення.
- Наповнювати резервуар лише водою. Рекомендується використовувати дистильовану воду, щоб уникнути утворення вапняного нальоту на внутрішніх частинах пристрою.
- Наливаючи воду в резервуар, не додавати до неї хімічні речовини - вони можуть пошкодити пристрій.
- Не використовувати пристрій не за призначенням.
- Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- Не використовувати пристрій на відкритому повітрі.
- Не відкривати кришку резервуара для води під час прасування.
- Праску необхідно використовувати на стійкій поверхні і класти на таку поверхню.

- Не можна використовувати пристрій, якщо він упав або має ознаки пошкодження чи витікання води.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та дії з догляду за пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Після прасування вилити воду, що залишилася в резервуарі.
- Ні в якому разі не прасувати одяг або предмети на людях чи тваринах.
- Небезпека опіків - не спрямовуйте пару на людей або тварин.
- Не виймати вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Не вставляти вилку в розетку мокрими руками.
- Не намотувати шнур живлення навколо приладу, поки він не охолоне.
- Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Встановлюючи пристрій на підставку, переконайтеся, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стійкою.
- Перш ніж увімкнути пристрій, переконайтеся, що напруга в мережі відповідає параметрам, зазначеним на заводській табличці пристрою.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**



УВАГА! Гаряча поверхня! Цей символ вказує на те, що під час використання поверхня приладу може

нагріватися до дуже високих температур. Дотик до неї може призвести до опіків; не торкайтеся гарячих поверхонь приладу, наприклад, робочих елементів праски (підшови праски), частин корпусу, розташованих у безпосередній близькості від робочих елементів приладу.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Повзунок регулювання подачі пари з 0-50 г / хв
2. Кнопка SELF-CLEAN (самоочищення праски від накипу)
3. Кнопка розпилення води
4. Кнопка подачі високої пари
5. Ручка регулювання температури
6. 2,5 м обертовий мережевий кабель
7. Світловий індикатор робочого стану, функції автоматичного вимкнення та підключення до електромережі
8. Резервуар для води на 300 мл
9. Керамічна ніжка
10. Отвір для шайби
11. Кришка резервуара для води
12. Ручка.
13. Задній кожух/підстава


ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть усі наклейки, накладки та захисну плівку з ніжки праски.
2. Вимийте і сполосніть мірний стакан.

УВАГА! Під час першого використання праски може виходити дим. Це явище припиниться через деякий час.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

1. Переконайтеся, що пристрій відключено від мережі.
2. Встановіть повзунок регулювання пари **1** в положення «NO PAIR» .
3. Відкрийте кришку резервуара для води **11**.
4. За допомогою мірної склянки наповніть резервуар з водою **8** до максимального рівня. Переверіть максимальний рівень води, поставивши праску у вертикальне положення.

УВАГА! Не заповнюйте резервуар вище індикатора MAX. Для досягнення найкращих результатів щоразу використовуйте свіжу демінералізовану або дистильовану воду. Не використовуйте хімічно очищену від накипу воду або будь-які інші рідини.

5. Закрийте кришку заливної горловини для води **11**.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

1. Підключіть вилку мережевого кабелю **6** до заземленої електричної розетки. Індикатор **7** загориться червоним кольором.

2. Поставте праску у вертикальне положення і встановіть необхідну температуру прасування, повернувши ручку регулювання температури **5** на у відповідне положення.

МАРКУВАННЯ НА ПРАСЦІ	РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТА	ТИП ТКАНИНИ
.	низька температура	синтетичні матеріали
.	середня температура	шовк, шерсть
--- / MAX	висока температура	бавовна, льон

УВАГА! Перевірте необхідну температуру прасування, зазначену на етикетці. Якщо ви не знаєте тип тканини виробу, що прасується, правильну температуру прасування слід визначити, пропрасувавши ту частину виробу, яка буде невидимою при носінні або використанні. Ми починаємо з найнижчої температури, поступово підвищуючи її. Шовк, вовна та штучні тканини - щоб запобігти блискучих плям, прасуйте тканини з лівого боку, накриваючи іншою тонкою тканиною. Не використовуйте функцію прання, щоб уникнути появи плям під час прасування. Гладьте оксамит і подібні матеріали в одному напрямку, не утримуйте на одному місці. Прасуйте синтетичні тканини та шовк з лівого боку без пари. **УВАГА!** Завжди починайте прасування з виробів, які потребують найнижчої температури прасування.

3. Коли праска досягне потрібної температури, індикаторна лампочка **7** згасне, зачекайте трохи і можете починати прасування.
4. Під час прасування індикаторна лампочка **7** не світиться.

УВАГА! Праска має функцію автоматичного вимкнення. Це електронне, безпечне вимкнення праски, коли вона не використовується протягом певного часу. Функція безпеки спрацьовує як коли праска лежить на поверхні, так і коли вона встановлена у вертикальному положенні.


ПРАСУВАННЯ ПАРОЮ

1. Перевірте, чи достатньо води в резервуарі **8**.
2. Встановіть рекомендовану температуру (див: «НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ».).
3. Виберіть відповідне налаштування пари  через за допомогою повзунка регулювання **1**.

УВАГА! Парове прасування можливе лише при високих температурах прасування (налаштування температури від -- до ---).

УВАГА! Як тільки буде досягнута обрана температура, праска почне виробляти пару. Пристрій генерує пару дуже високої температури!

ПРАСУВАННЯ «БЕЗ ПАРИ»

1. Встановіть регулятор пари **1** на «NO PAIR» .
2. Встановіть рекомендовану температуру прасування (див: «НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ».).

ФУНКЦІЯ ПРАННЯ

Цю функцію можна використовувати для видалення стійких складок.

1. Перевірте, чи достатньо води в резервуарі **8**.
2. Щоб зволожити тканину, що прасується, кілька разів натисніть кнопку прання **3**.

СИЛЬНА ФУНКЦІЯ ПОДАЧІ ПАРИ

Цю функцію **4** можна використовувати вертикально і горизонтально. Це корисно для усунення складок на висячому одязі, шторах тощо.

УВАГА! Праска викидає багато гарячої пари! НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ! Не спрямовуйте струмись пар на людей або тварин!

БЛОКУВАННЯ ПРОТИ ПАДІННЯ

Праска оснащена функцією захисту від крапель: інопако автоматично припиняє подачу пари, коли температура стає занадто низькою.

ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ ПРАСУВАННЯ

1. Встановіть ручку температури в мінімальне положення.
2. Вийміть вилку мережевого кабелю **6** з електричної розетки.
3. Після прасування парюю спорожніть резервуар для води **8**.
4. Поставте праску в безпечне вертикальне положення і зачекайте, поки вона охолоне.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

УВАГА! Ніколи не занурюйте праску у воду і не промивайте її під краном


1. Витирайте підшову праски **9** вапняний наліт та інші відкладення за допомогою вологої ганчірки та (рідкого) неабразивного миючого засобу.

УВАГА! Щоб поверхня підшови не залишалася подряпаною, праску не слід ставити поруч з металевими предметами. Не можна використовувати миючі засоби, оцет та інші хімічні речовини для очищення стопи.

2. Протріть верхню частину праски вологою ганчіркою.
3. Регулярно промивайте бак водою **8** і спорожняйте його після промивання.

ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ SELF CLEAN ДЛЯ САМООЧИЩЕННЯ

Цю функцію слід використовувати раз на два тижні. Особливо, якщо ви використовуєте водопровідну воду замість дистильованої. Якщо вода у вашому регіоні дуже жорстка (наприклад, під час прасування з з підшови праски випадають пластини вапняного нальоту), цю функцію слід використовувати частіше.



1. Переконайтеся, що пристрій не підключено до джерела живлення.
2. Встановіть повзунок пари **1** на «NO PAIR» .
3. Заповніть бак до MAX рівня.
4. Вставте вилку в заземлену електричну розетку.
5. Виберіть максимальну температуру прасування.
6. Коли червоний індикатор **7** згасне і загориться зелений індикатор, від'єднайте праску від джерела живлення.
7. Тримавши праску над раковиною, натисніть і утримуйте кнопку SELF CLEAN **2** після чого обережно струсіть праску. З підшови праски почне виходити пара і гаряча вода. Бруд і вапняні відкладення будуть змиті.
8. Після зливу води з бака, відпустіть кнопку САМООЧИЩЕННЯ **2**. Повторіть операцію, якщо в прасці все ще багато бруду.

ФУНКЦІЯ ANTI CALC - АКТИВНА СИСТЕМА ПРОТИ НАКИПУ

Картридж проти накипу запобігає засміченню отворів для виходу пари вапняним накипом. Він все ще активний і не потребує заміни.

Не використовуйте засіб для видалення накипу, оскільки це може призвести до пошкодження картриджа.

ЗБЕРІГАННЯ

1. Встановіть регулятор пари в положення «NO steam»  і вийміть вилку з розетки.
2. Спорожніть резервуар для води .
3. Зачекайте, поки праска охолоне. Оберніть шнур живлення навколо праски.
4. Завжди зберігайте порожню праску у вертикальному положенні на стійкій поверхні.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 2,5 м



*Цю інструкцію перекладено за допомогою штучного інтелекту.
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англійської версії.*

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączane (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/
Date of repair

Numer naprawy/
Number repair

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/**
*Description of activities performed and
specific parts*

**Pieczętka punktu
serwisowego/**
Stamp service point

Data naprawy/ <i>Date of repair</i>	Numer naprawy/ <i>Number repair</i>	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ <i>Description of activities performed and specific parts</i>	Pieczętka punktu serwisowego/ <i>Stamp service point</i>

Numer seryjny/
Serial number

